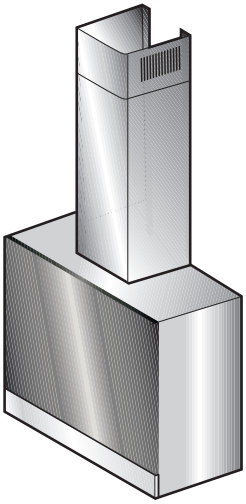
Thermex



DK **EMHÆTTE** - Brugervejledning

I **CAPPA ASPIRANTE** - Istruzioni per l'uso

D **DUNSTABZUGSHAUBE** - Gebrauchsanweisung

E **CAMPANA EXTRACTORA** - Manual de utilización

F **HOTTE DE CUISINE** - Notice d'utilisation

GB **COOKER HOOD** - User instructions

FIN **LIESITUULETIN** – Käyttöohje

N **AVTREKKSKAPPE** – Bruksanvisning

S **SPISKÅPA** – Bruksanvisning

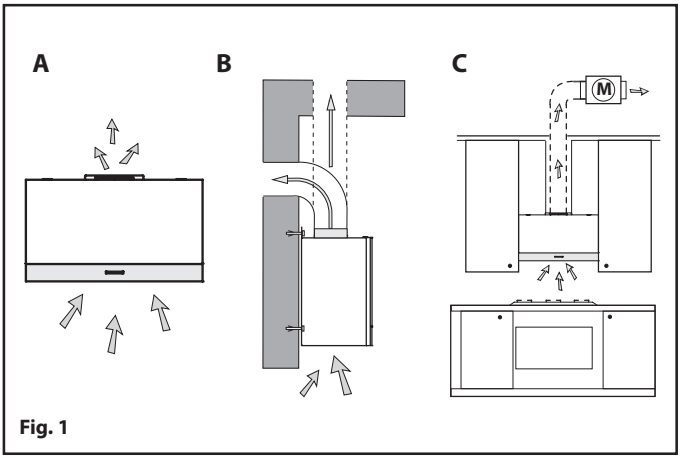
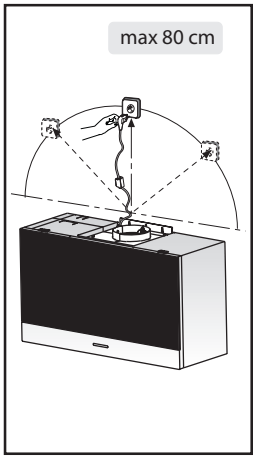


Fig. 1



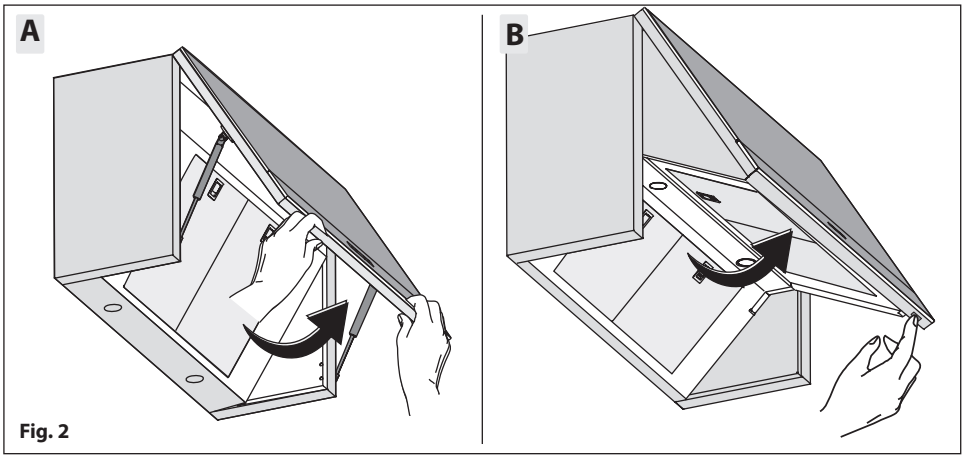


Fig. 2

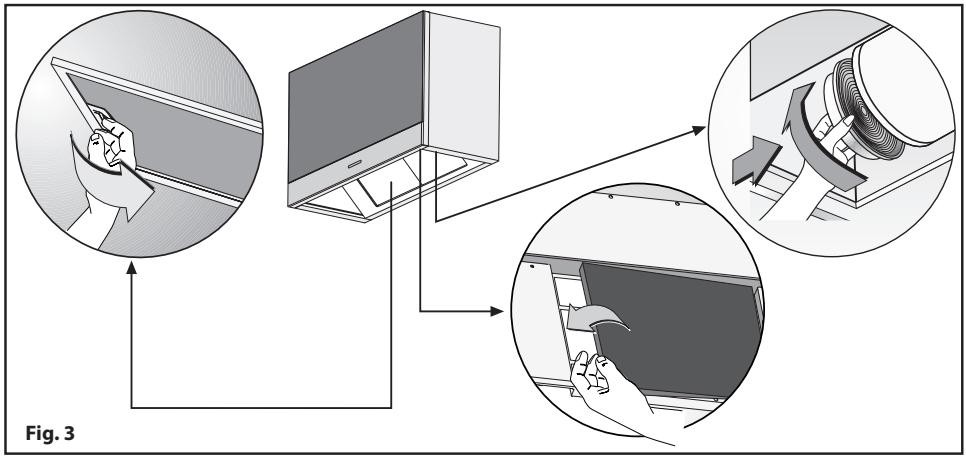


Fig. 3

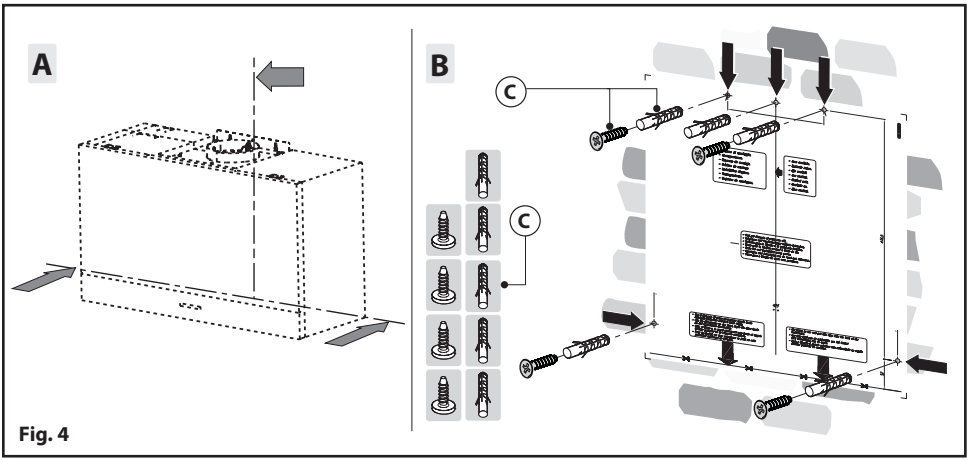


Fig. 4

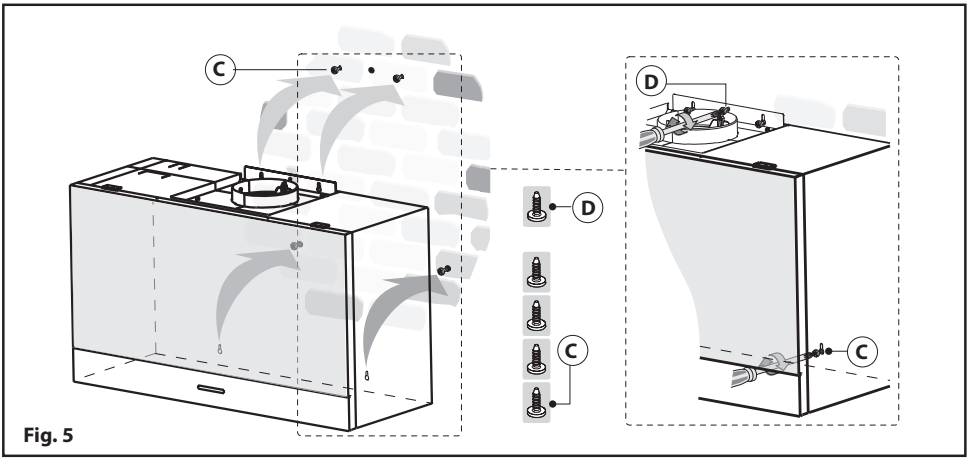


Fig. 5

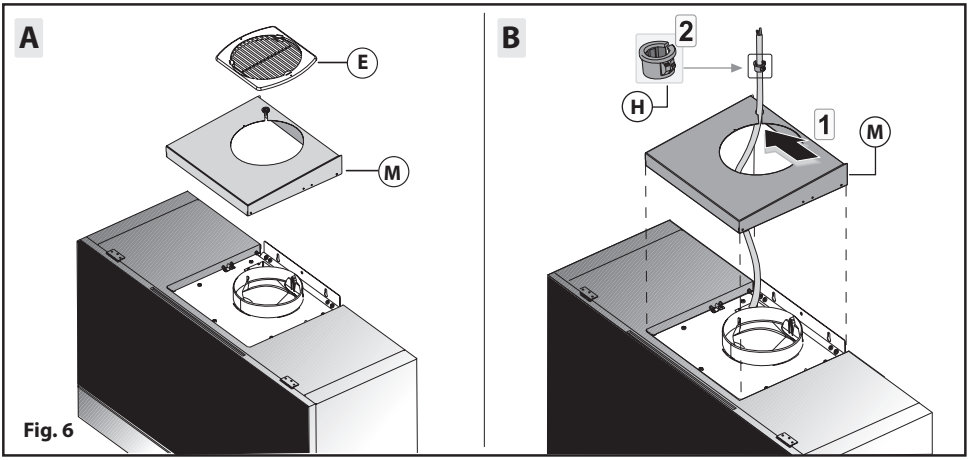


Fig. 6

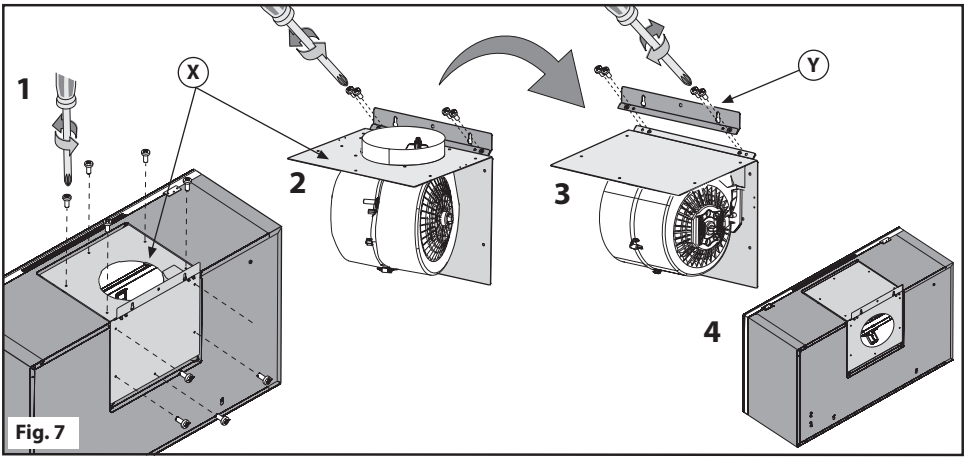


Fig. 7

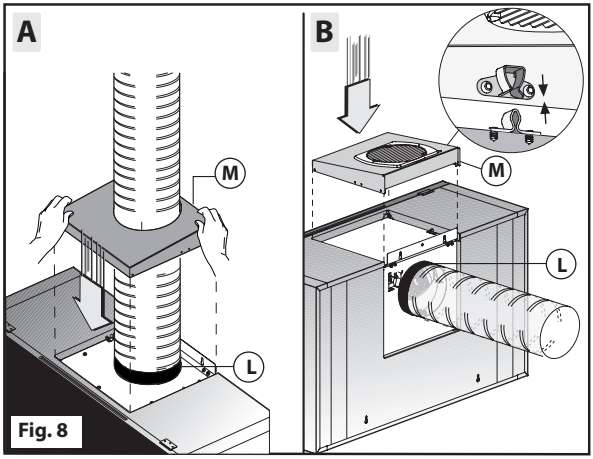


Fig. 8

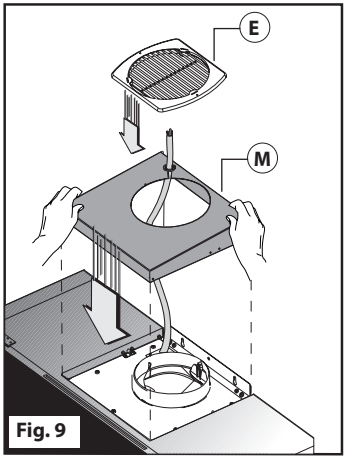


Fig. 9

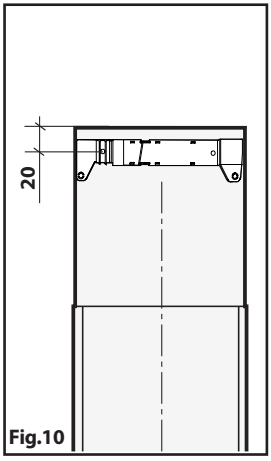


Fig.10

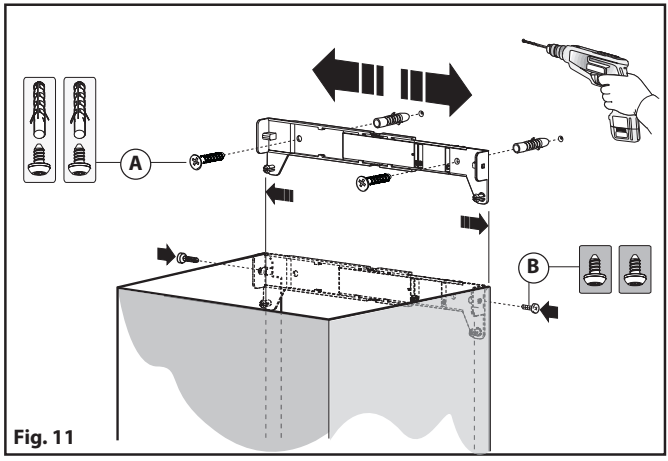


Fig. 11

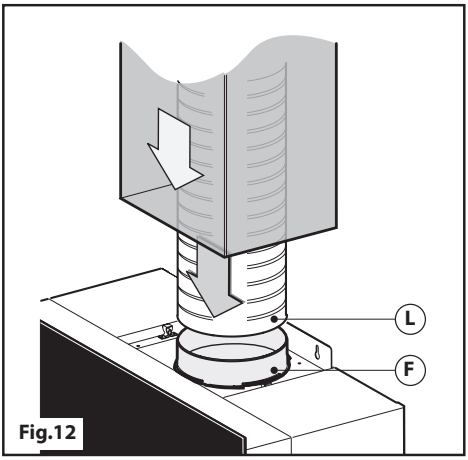


Fig.12

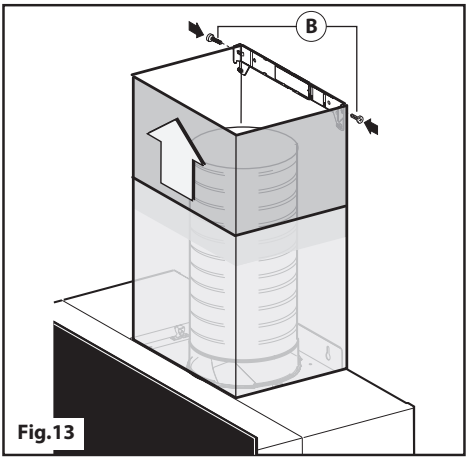


Fig.13

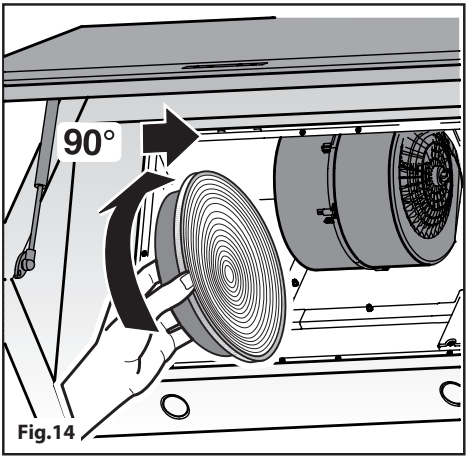


Fig.14

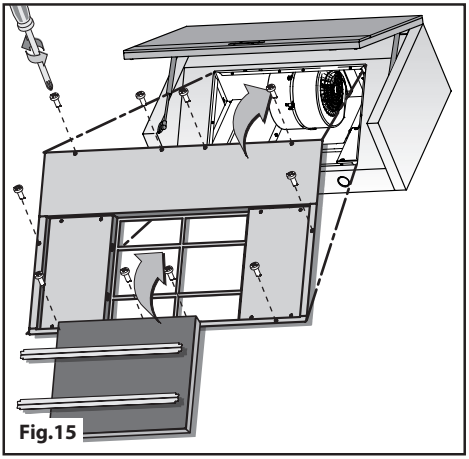


Fig.15

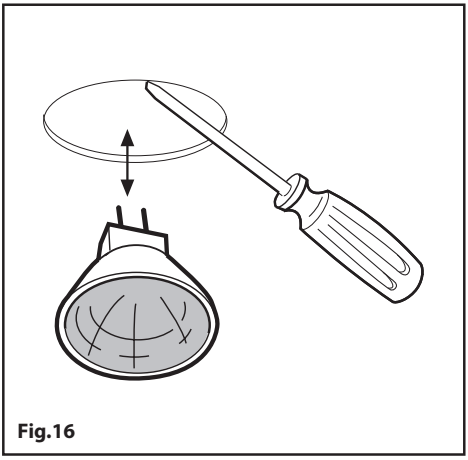


Fig.16

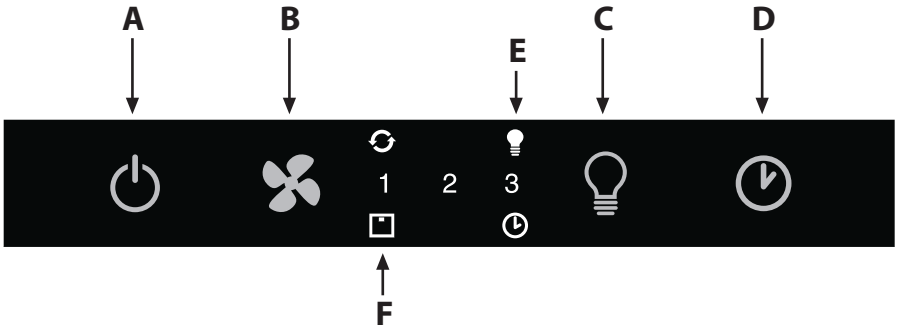


Fig.17

GENERELLE OPLYSNINGER

Læs omhyggeligt indholdet af denne brugsanvisning, da den giver vigtige oplysninger vedrørende sikkerheden ved installering, brug og vedligeholdelse. Opbevar brugsanvisningen til senere brug. Apparatet er udarbejdet til at kunne fungere; udsugende (udledning af luft til eksterne omgivelser **Fig.1B**) filtrerende (intern cirkulation af luft **Fig.1A**) og med udvendig motor. (**Fig.1C**).

OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

1. Udvis forsigtighed hvis der samtidigt med emhætten er en varmekilde eller flamme i funktion, som er afhængig af luften i omgivelserne og forsynet med energi, der ikke er elektrisk, eftersom emhætten fjerner den luft fra omgivelserne, som flammen eller varmekilden har brug for til forbrænding. Det negative tryk i lokalet må ikke overstige 4 Pa (4x10 $^{-5}$ bar). For størst mulig sikkerhed, sørg for en passende ventilation af rummet. Hvad angår udsugningen til eksterne omgivelser følg de gældende normer.

Før modellen tilsluttes el-nettet:
-Kontrollèr informationsetiketten (placeret indeni apparatet), for at sikre, at spændingen og styrken er i overensstemmelse med el-nettet og at stikkontakterne er egnede. Hvis De er i tvivl, konsultèr en kvalificeret elektriker.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en ledning eller en særlig samling fra fabrikanten eller et autoriseret servicecenter.
- Tilslut forsyningsenheden ved hjælp af et stik med en **3A sikring** eller til de to **tofaseledninger**, som er beskyttet af en **3A sikring**.

2. Pas på!
I nogle situationer kan elektriske apparater udgøre en fare.
A) Undgå at kontrollere filtrenes tilstand mens emhætten er i funktion.
B) Rør ikke ved pærer eller tilstødende områder under eller lige efter længerevarende brug af belysningsanlægget.
C) Det er ikke tilladt at tilberede madvarer for åben ild under emhætten.
D) Undgå åben ild, da det kan beskadige filtrene og medføre fare for brand.
E) Hold altid øje med maden under friturestegning for at undgå, at olien antændes.
F) Træk stikket ud af stikkontakten, inden der foretages vedligeholdelse.
G) Apparatet må ikke bruges af børn eller af personer, der ikke har de mentale eller fysiske egenskaber til korrekt brug, uden overvågning.
H) Hold øje med børnene for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
I) Når emhætten anvendes samtidigt med apparater, der bruger gas eller andre brændstoffer, skal rummet have tilstrækkelig udluftning.
L) Hvis rengøring ikke udføres i overensstemmelse med anvisningerne, kan det medføre brandfare.

Dette apparat er udviklet i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre sig, at dette produkt bortskaffes på korrekt vis, bidrager brugeren til at forhindre eventuelle negative miljømæssige og sundhedsmæssige påvirkninger.

Symbolet på produktet eller på dokumentationen, der følger med produktet, angiver, at produktet ikke skal behandles som husholdningsaffald, men at det skal bortskaffes på passende vis på genbrugsstationer til elektriske og elektroniske apparater. Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler foZTr bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte de lokale myndigheder, teknisk forvaltning eller forretningen, hvor produktet er købt.

INSTRUKTION VED INSTALLERING

Monteringen og udførelsen af de elektriske forbindelser, skal udføres af specialiseret personale.

Den elektriske forbindelse:
Bemærk! Kontroller typeskiltet inden i apparatet.
- Hvis der på skiltet findes symbolet ⧈, betyder det, at apparatet ikke skal jordes. Følg anvisningerne for isoleringsklasse II.
- Hvis der på skiltet IKKE vises symbolet ⧈, skal man følge anvisningerne for isoleringsklasse I.

Isoleringsklasse II
Apparatet er udarbejdet i klasse II, derfor skal der ikke tilsluttes et kabel til jordforbindelsen. Man skal nemt kunne nå ind til stikket efter installation af apparatet. Hvis apparatet er udstyret med ledning uden stik, skal man ved tilkobling til strømforsyningen sørge for, at der mellem apparatet og strømforsyningen er installeret en flerpolet afbryder med en åbning på minimum 3 mm mellem kontakterne, som passer til belastningen og overholder de gældende regler.
Tilslutning til el-nettet skal udføres som følgende:
BRUN = **L** Linje
BLÅ = **N** Neutal

Isoleringsklasse I
Pas på:
Dette apparat er konstrueret i **klasse I** og skal derfor tilsluttes til et stik med jordforbindelse.
Tilslutningen til strømforsyningen skal udføres på følgende måde:
BRUN = **L**-linje
BLÅ = **N**-neutral
GUL / GRØN = ⏚ jord
Den neutrale ledning skal tilsluttes til klemrækken med symbolet **N** mens den **GUL/GRØNNE** skal tilsluttes til klemrækken ud for jordsymbolet ⏚.

Pas på:
Når den elektriske tilslutning udføres, skal man sikre sig, at strømstikket har jordforbindelse.
Efter montering af emhætten skal man sikre sig, at stikkontakten nemt kan nås.
Ved direkte tilslutning til strømforsyningen skal der mellem apparatet og strømforsyningsnettet monteres en flerpolet afbryder med en minimumsafstand mellem kontakterne på 3 mm, der kan klare belastningen og overholder de gældende regler.

• Hvis emhætten installeres over en elektrisk kogeplade, en gaskogeplade eller en induktionskogeplade, skal afstanden mellem kogepladen og den nederste del af emhætten være mindst **65**cm. Hvis der anvendes et forbindelsesrør bestående af to eller flere dele, skal den øverste del placeres udenpå den nederste. Tilslut ikke udledningen fra emhætten med et rør, hvori der cirkulere varm luft eller som anvendes til at udlede røg fra apparater, der ikke bruger elektrisk energi.
Inden man begynder monteringen fjernes filtret (**Fig.2**) for at gøre håndteringen af apparatet lettere.
- I de tilfælde, hvor apparatet skal installeres i en udsugende version, forberedes åbningen til udledning af luft.

• Det anbefales at anvende en luftudsugningsslange med samme diameter som luftudgangshullet. Hvis der anvendes en mindre slange, kan det forringe produktets ydelse og medføre øget støj.

• For at opnå en bedre sugeevne er apparatet udstyret med frontåbning.
Fronten kan åbnes mekanisk (ved at trække lågen udad **Fig.2A**) eller elektronisk (kun med betjeningstasterne vist i **Fig. 18**), afhængig af den pågældende model. Elektronisk åbning sker ved at trykke på tasten "**D**" (**Fig. 18**) i ca. 4 sekunder.

• Vægmontering
- Afmærk emhættens nederste kant på væggen **Fig. 4A** (idet der tages højde for minimumsafstanden til kogefladen).
- Anbring skabelonen på væggen, så kanten flugter med den kant, der blev afmærket i forrige punkt.
- Anbring skabelonen på væggen, så kanten flugter med den kant, der blev afmærket i forrige punkt **Fig. 4B**).
- Fastgør de 4 skruer C uden at skrue dem helt fast med rawlplugs (**Fig. 4B**).
- Anbring apparatet mod væggen og fastgør det helt ved hjælp af de 4 skruer **C** og den midterste skrue **D** (**Fig. 5**)
- Til forskellige typer montering anvendes skruer og rawlplugs, der passer til den bestemte type mur (f.eks. jernbeton, gips osv.).
- Hvis skruer og rawlplugs følger med apparatet, bør man sikre sig, at de egner sig til væggen, hvor emhætten skal spændes fast.

• Installation af modeller uden afdækning
- Emhætte med udsugning
- Afhægt kuplen **M** og tag risten ud **E** (**Fig. 6A**).
- Før strømkablet igennem hullet i kuplen **M**, som vist i **Fig.6B**
- Tag kabelholderen **H** og anbring den mellem ledningen og hullet.
- Vær opmærksom: Emhætten kan monteres med luftudsugning bagpå ved at fjerne beslaget X sammen med motoren og dreje det, som vist i Fig. 7
Tag også vægbeslaget Y af og anbring det, som vist i Fig.7 ved brug af de samme skruer.
- Tilslut slangen **L** (følger ikke med) til emhætten, alt efter hvor luftudsugningsåbningen er placeret.
For luftudsugning opad henvises til **Fig. 8A**, mens luftudsugning bagud er vist i **Fig. 8B**.
- Fastgør kuplen **M** og sørg for, at den fasthægtes korrekt til klemmerne.

- Filtrering
- Afhægt kuplen **M** og tag risten ud **E** (**Fig. 6A**).
- Før strømkablet igennem hullet i kuplen **M**, som vist i **Fig.6B**
- Tag kabelholderen **H** og anbring den mellem ledningen og hullet.
- Sæt kulfiltrene i emhætten.(**Fig.3**)
- Fastgør kuplen **M** og sørg for, at den fasthægtes korrekt til klemmerne. (**Fig. 9**)

• installation af modeller med afdækning
- Emhætte med udsugning
- Inden afdækningen installeres skal man tage kuplen **M** af. (**Fig. 6A**)
- Træk først den elektriske strømføring under afdækningen.
- Hvis apparatet skal installeres som aftræksemhætte eller med udvendig motor, laves først hul til udsugning af luften.
- Juster bredden på støttebeslaget på den øverste afdækning (**Fig.11**).
- Fastgør den herefter til loftet, så den flugter med emhætten, ved hjælp af skruerne **A** (**Fig.11**) og idet afstanden til loftet overholdes, som angivet i (**Fig.10**).
- Tilslut flangen **F** til udsugningshullet ved hjælp af en slange **L** (**Fig.12**).
- Sæt den øverste afdækning på inden i den nederste afdækning og lad den støtte oven på emhætten (**Fig.12**).
- Træk den øverste afdækning op til beslaget og fastgør den med skruerne **B** (**Fig.13**).

• Emhætte med filter
Vær opmærksom!
For at omdanne emhætten fra en emhætte med **UDSUGNING** til en emhætte med **FILTER** skal der bestilles kulfiltre som ekstraudstyr hos forhandleren.

- Filtrene skal anbringes i indsugningsgruppen, der sidder indvendigt i hætten, og når disse befinder sig centralt i gruppen drejes de 90 grader indtil fastlåsning. (**Fig.14**)

- Hvis emballagen indeholder et beslag, som vist i **Fig.15,** skal dette fastgøres til emhætten med de medfølgende skruer.
Genbrugsfiltret skal sættes inden i beslaget, som tidligere blev monteret på emhætten, og fastgøres med de to små beslag. (**Fig.15**)

• Ekstraudstyr
- Det er muligt at installere en ekstra lysfunktion på apparatet. Hvis modellen har denne funktion, kan den aktiveres ved at trykke på tasten vist i **Fig. 2B**.
PAS PÅ: Hvis modellen har funktionen, som vist i **Fig. 18**, og ikke elektronisk åbning, kan den ekstra lysfunktion aktiveres ved at trykke på tasten "**D**" (**Fig.18**) i 4 sekunder. For at slukke lyset skal man trykke på samme tast i 4 sekunder.
- På modeller med mekanisk åbning, som vist i **Fig. 2B**, kan man få et sæt til kantudsugning.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

• Det anbefales, at apparatet sættes i funktion, inden man begynder tilberedningen af madvarer. Det anbefales, at lade emhætten køre i 15 minutter efter endt tilberedning, så al mados suges ud.
Korrekt funktion af emhætten afhænger af en korrekt og jævnlig vedligeholdelse. Man skal især være opmærksom med at udskifte fedtfilteret og det aktive kulfilter.
• **Fedtfilteret** har til opgave at tilbageholde de fedtpartikler, der findes i luften. Filteret vil derfor blive tilstoppet med tiden, alt efter hvor ofte emhætten anvendes.
- For at forebygge risikoen for brand skal man mindst hver 2 måned rengøre fedtfiltrene; de kan vaskes op i

opvaskemaskine.
- Efter at have rengjort filtrene nogle gange, kan der opstå misfarvninger. Dette giver ikke ret til reklamation med henblik på udskiftning.
I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne vedrørende udskiftning og rengøring, kan der opstå brandfare i fedtfiltrene.
• **De aktive kulfiltre** har til opgave at rense den luft, der sendes tilbage i lokalet. Filtrene kan ikke vaskes eller genbruges og skal udskiftes mindst hver fjerde måned. Mætningen af det aktive kul afhænger af, hvor ofte emhætten er i brug, komfurets type og hvor ofte fedtfilteret rengøres.
• Emhætten skal rengøres jævnlige, både indvendigt og udvendigt, med en klud opvædet i denatureret alkohol eller et neutralt, **ikke** slibende rengøringsmiddel.
• Lyset er beregnet til brug under tilberedning af mad og ikke til generel oplysning af lokalet. Længerevarende brug af lyset vil reducere lyspærernes gennemsnitlige levetid betydeligt.

• Udskiftning af halogenpćrer (Fig.16).
For udskiftning af halogenpærerne skal man løsne pæren forsigtigt fra fatningen ved hjælp af en lille flad skruetrækker eller et lignende værktøj.
PAS PÅ! Pas på ikke at ridse emhætten.
Udskift pærerne med pærer af samme type.

• Betjening-senhed: (**Fig.17**)
BEMÆRK: Med denne kommando kan emhætte styres med en fjernbetjening, som fås som ekstraudstyr.

Tasten Power (A)= Tænd/sluk-tasten tænder og slukker for emhætten (motor og lys).
Når der trykkes på tasten, starter motoren på hastighed 1.
Tasten blæserhastighed (B)= Fra OFF-positionen skal man trykke en gang for hastighed 1, to gange for hastighed 2 og tre gange for hastighed 3. For indstilling til intensiv hastighed skal man trykke tasten ned i 5 sekunder, uafhængigt af hvilken tilstand emhætten befinder sig i. For hver hastighed tænder kun den lysdiode, der angiver den indstillede hastighed. Intensiv hastighed angives ved, at lysdioden for hastighed 3 blinker. Den intensive hastighed varer i 10 minutter, hvorefter emhætten returnerer til den indstillede hastighed.
For at slå den intensive hastighed fra skal man trykke på power-tasten, så emhætten slukker, eller på tasten for blæserhastighed, så hastigheden returnerer til den indstillede hastighed. Cyklisk indstilling af emhættehastigheden.
Tasten lys (C)= Der findes tre lysstyrker: høj, mellem, lav
Fra slukket position skal man trykke en gang for høj styrke, to gange for mellem styrke og tre gange for lav styrke. Ved fjerde tryk slukkes lyset.
Lyset har følgende indstillingscyklus: høj, mellem, lav, slukket.
Tasten timer (D)= Ved en hvilken som helst hastighed (undtagen Intensiv) aktiveres timerfunktionen i 15 minutter ved tryk på denne tast. Efter nedtællingen slukker emhætten (motor og eventuelt lys tændt).
Lyslampen (E)= Lyslampen tænder, når lysene er tændt på et hvilket som helst niveau.
Kontrollampe for filtre (F)= Efter 30 timers funktion tænder kontrollampen for filtrene uden at blinke og signalerer hermed, at fedtfiltrene skal renses. Funktionen nulstilles (med slukket emhætte) ved at trykke på tasten for blæserhastighed i 5 sekunder. Herefter slukker fedtfilterlampen og nedtællingen fra 30 timer starter forfra.
Efter 120 timer bliver lysdioden ved med at blinke. Det betyder, at de aktive kulfiltre skal udskiftes (hvis de er monteret). Funktionen nulstilles (med slukket emhætte) ved at trykke tasten for blæserhastighed ned i 5 sekunder. Herefter slukker lysdioden og indstillingen starter fra nul.
Kontrollampe for ren luft (8)
Når emhætten er slukket og hvis man trykker power-tasten (1) ned i 5 sekunder, aktiveres clean air funktionen. Funktionen tænder motoren på hastighed 1 i 10 minutter hver time. Lampen tænder og lyser fast og lysdiode 1 tænder. I de resterende 50 minutter blinker lampen. Funktionen slås fra ved at trykke på en vilkårlig tast, undtagen lystasterne.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER

GENERALITA'

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. L'apparecchio è stato progettato per uso in versione aspirante (evacuazione aria all'esterno - **Fig.1B**), filtrante (riciclo aria all'interno - **Fig.1A**) o con motore esterno (**Fig.1C**).

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

1. Fare attenzione se funzionano contemporaneamente una cappa aspirante e un bruciatore o un focolare dipendenti dall'aria dell'ambiente ed alimentati da un'energia diversa da quella elettrica, in quanto la cappa aspirando toglie all'ambiente l'aria di cui il bruciatore o il focolare necessita per la combustione. La pressione negativa nel locale non deve superare i 4 Pa (4x10-5 bar). Per un funzionamento sicuro, provvedere quindi ad un'opportuna ventilazione del locale. Per l'evacuazione esterna attenersi alle disposizioni vigenti nel vostro paese.

Prima di allacciare il modello alla rete elettrica:
- Controllare la targa dati (posta all'interno dell' apperecchio) per accettarsi che la tensione e potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciali disponibile presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.
- Collegare il dispositivo all'alimentazione attraverso una spina con **fusibile 3A** o ai due fili della bifase protetti da un **fusibile 3A.**

2. Attenzione !
In determinate circostanze gli elettrodomestici possono essere pericolosi.
A) Non cercare di controllare i filtri con la cappa in funzione
B) Non toccare le lampade e le zone adiacenti, durante e subito dopo l'uso prolungato dell'impianto di illuminazione.
C) E' vietato cuocere cibi alla fiamma sotto la cappa
D) Evitare la fiamma libera, perché dannosa per i filtri e pericolosa per gli incendi
E) Controllare costantemente i cibi fritti per evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco
F) Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica.
G) Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione.
H) Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
I) Quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve essere adeguatamente ventilato.
L) Se le operazioni di pulizia non vengono eseguite nel rispetto delle istruzioni, esiste il rischio che si sviluppi un incendio.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate da personale specializzato.

• Collegamento elettrico
Nota!Controllare la targa dati posta all'interno dell'apparecchio:
- Se sulla targa compare il simbolo ⧈, significa che l'apparecchio non deve essere collegato a terra, eseguire quindi le istruzioni riguardanti la classe di isolamento II.
- Se sulla targa NON compare il simbolo ⧈ eseguire le istruzioni inerenti alla classe di isolamento I.

Classe di isolamento II
- L'apparecchio è costruito in classe II, perciò nessun cavo deve essere collegato alla presa di terra. La spina deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio.
Nel caso in cui l'apparecchio sia provvisto di cavo senza spina, per collegarlo alla rete elettrica è necessario interporre tra l'apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti.
- L'allaccio alla rete elettrica deve essere eseguito come segue:
MARRONE = **L** linea
BLU = **N** neutro

Classe di isolamento I
Attenzione:
Questo apparecchio è costruito in **classe I**, perciò deve essere collegato alla presa di terra.
L'allaccio alla rete elettrica deve essere eseguito come segue:
MARRONE = **L** linea
BLU = **N** neutro
GIALLO / VERDE = ⏚ terra

Il cavo neutro deve essere collegato al morsetto con il simbolo **N** mentre il cavo **GIALLO/VERDE**, deve essere collegato al morsetto vicino al simbolo di terra ⏚.

Attenzione:
Nell'operazione di collegamento elettrico assicurarsi che la presa di corrente sia munita di collegamento di terra.
Dopo il montaggio della cappa d'aspirazione, fare attenzione che la posizione della presa di alimentazione elettrica sia facilmente raggiungibile.

Nel caso di collegamento diretto alla rete elettrica è necessario interporre tra l'apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti.

• Se il piano di cottura che si utilizza è elettrico, a gas o ad induzione, la distanza minima fra questo e la parte più bassa della cappa deve essere di almeno **65**cm. Se dovesse essere usato un tubo di connessione composto di due o più parti, la parte superiore deve essere all'esterno di quella inferiore. Non collegare lo scarico della cappa ad un condotto in cui circoli aria calda o utilizzato per evacuare fumi degli apparecchi alimentati da un'energia diversa da quella elettrica. Prima di procedere alle operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità dell'apparecchio disinserire i filtro/i antigrasso (**Fig.2**).
Nel caso di montaggio dell'apparecchio in versione aspirante predisporre il foro di evacuazione aria.

• Si consiglia l'utilizzo di un tubo evacuazione aria con lo stesso diametro della bocca uscita aria. L'utilizzo di una riduzione potrebbe diminuire le prestazioni del prodotto ed aumentare la rumorosità.

• Per una migliore capacità di aspirazione, l'apparecchio è dotato di un'apertura frontale.
Questa può essere effettuata in maniera meccanica (tirando lo sportello verso l'esterno **Fig.2A**) o elettronica (disponibile solo con i comandi indicati in **Fig. 18**) in base alla versione che si possiede. L'apertura elettronica avviene premendo il tasto "**D**" (**Fig. 18**) per 4sec. circa.

• Fissaggio a parete
Tracciare il lato inferiore della cappa sul muro **Fig.4A** (tenendo conto della distanza minima dal piano di cottura).
- Posizionare la dima di fissaggio sulla parete, facendo attenzione che la linea coincida con quella tracciata nel paragrafo precedente.
- Segnare ed eseguire i fori di fissaggio (**Fig.4B**).
- Fissare i 4 tasselli ad espansione e le 4 viti **C** senza avvitarle completamente. (**Fig.4B**).
- Posizionare l'apparecchio al muro e fissarlo definitivamente tirando le 4 viti **C** e la vite centrale **D** (**Fig. 5**)
- Per i vari montaggi utilizzare viti e tasselli ad espansione idonei al tipo di muro (es. cemento armato, cartongesso, ecc).
- Nel caso in cui le viti e i tasselli siano forniti in dotazione con il prodotto accertarsi che siano idonei per il tipo di parete in cui deve essere fissata la cappa.

• Installazione per modelli senza camini decorativi:
- Versione aspirante
- Sganciare il cupolino **M** e togliere la griglia **E** (**Fig. 6A**).
- Far passare il cavo di alimentazione sull'asola del cupolino **M** indicata in **Fig.6B**
- Prendere il passacavo **H** e posizionarlo trà il cavo di alimentezione e l'asola.
- Attenzione: è possibile installare la cappa con l'uscita aria posteriore, rimuovendo la staffa X con il motore e ruotandola, come illustrato in Fig. 7
Rimuovere anche la staffa fissaggio a muro Y e posizionarla come indicato in Fig.7 utilizzando le stesse viti.
- Collegare il tubo flessibile **L** (non fornito) alla cappa, in base alla scelta della posizione del foro uscita aria.
Per l'uscita aria superiore fare riferimento alla **Fig. 8A**, mentre per l'uscita aria posteriore fare riferimento alla **Fig. 8B**.
- Fissare il cupolino **M** facendo attenzione che si agganci perfettamente ai perni di fissaggio.

- Versione filtrante
- Sganciare il cupolino **M** e togliere la griglia **E** (**Fig. 6A**).
- Far passare il cavo di alimentazione sull'asola del cupolino **M** indicata in **Fig.6B**
- Prendere il passacavo **H** e posizionarlo trà il cavo di alimentezione e l'asola.
- Inserire i filtri al carbone all'interno della cappa.(**Fig.3**)
- Fissare il cupolino **M** facendo attenzione che si agganci perfettamente ai perni di fissaggio. (**Fig.9**).

• Installazione per modelli con camini decorativi:
- Versione aspirante
- Prima di installare i camini decorativi bisogna rimuovere il cupolino **M**. (**Fig. 6A**)
- Predisporre l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del camino decorativo.
- Se il vostro apparecchio deve essere installato in versione aspirante o in versione motore esterno, predisporre il foro evacuazione aria.
- Regolare la larghezza della staffa di supporto del raccordo superiore (**Fig.11**).
- Successivamente fissarla al soffitto in modo che sia in asse con la vostra cappa tramite le viti **A** (**Fig.11**) e rispettando la distanza dal soffitto indicata in **Fig.10**.
- Collegare, mediante un tubo flessibile **L**, la flangia **F** al foro evacuazione aria (**Fig.12**).
- Infilare il camino estetico superiore all'interno del camino estetico inferiore ed appoggiare sopra la scocca.(**Fig.12**)
- Sfilare il camino superiore fino alla staffa e fissarlo tramite le viti **B** (**Fig. 13**)

- Versione filtrante
Attenzione!
- Per trasformare la cappa da versione **ASPIRANTE** a versione **FILTRANTE** i filtri al carbone devono essere ordinati presso il vostro rivenditore come accessorio.

- I filtri devono essere applicati al gruppo aspirante posto all'interno della cappa centrandoli ad esso e ruotandoli di 90 gradi fino allo scatto d'arresto (**Fig.14**).

- Se nel nell'imballo trovate una staffa come quella indicata in **Fig.15** occorre fissarla alla cappa tramite le viti in dotazione. Il filtro rigenerabile deve essere inserito all'interno della staffa installata precedentemente alla cappa, e fissato con le due staffette. (**Fig.15**)

• Optional
- È possibile richiedere l'apparecchio con la funzione "luci di cortesia". Se la versione in vostro possesso possiede questa funzione per attivarla occorre premere il tasto indicato in **Fig. 2B**.
ATTENZIONE: Se il vostro modello ha il comando indicato in **Fig. 18** e non l'apertura elettronica è possibile attuare la funzione "luce di cortesia" premendo il tasto "**D**" (**Fig.18**) per 4 secondi. Per disattivare le luci ripremere lo stesso tasto per 4secondi.
- Per il modello con l'apertura meccanica raffigurato in **Fig. 2B** è possibile richiedere il Kit dell'apirazione perimetrale.

USO E MANUTENZIONE

• Si raccomanda di mettere in funzione l'apparecchio prima di procedere alla cottura di un qualsiasi alimento. Si raccamanda di lasciar funzionare l'apparecchio per 15 minuti dopo aver

terminato la cottura dei cibi, per un'evacuazione completa dell'aria viziata.
Il buon funzionamento della cappa è condizionato da una corretta e costante manutenzione; una particolare attenzione deve essere data al filtro antigrasso e al filtro al carbone attivo.
• **Il filtro antigrasso** ha il compito di trattenere le particelle grasse in sospensione nell'aria, pertanto è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio.
- Per prevenire il pericolo di eventuali incendi, al massimo ogni 2 mesi è necessario lavare i filtri antigrasso, per i quali è possibile utilizzare anche la lavastoviglie.
- Dopo alcuni lavaggi, si possono verificare delle alterazioni del colore. Questo fatto non dà diritto a reclamo per l'eventuale loro sostituzione.
In caso di inadempienza delle istruzioni di sostituzione e di lavaggio si può verificare il rischio di incendio dei filtri antigrasso.
• **I filtri al carbone attivo** servono per depurare l'aria che viene rimessa nell'ambiente. I filtri non sono lavabili o rigenerabili e devono essere sostituiti ogni quattro mesi al massimo. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno prolungato dell'apparecchio, dal tipo di cucina e dalla regolarità con cui viene effettuata la pulizia del filtro antigrasso
• Pulire frequentemente tutti i depositi sul ventilatore e sulle altre superfici, usando un panno inumidito con alcool denaturato o detersivi liquidi neutri non abrasivi.
• L'impianto di illuminazione è progettato per l'uso durante la cottura e non per l'uso prolungato di illuminazione generale dell'ambiente. L'uso prolungato dell'illuminazione diminuisce notevolmete la durata media delle lampade.

• **Sostituzione delle lampade alogene** (**Fig.16**).
Per sostituire le lampade dicroiche, sconnettere la lampada allentandola con cautela dal portalampade con l'aiuto di un piccolo cacciavite piatto o uno strumento equivalente.
ATTENZIONE!Nel fare questa operazione, fare attenzione a non graffiare la cappa.
Sostituire con lampade dello stesso tipo.

• **Comandi** (**Fig.17**):
NOTA: Con questo comando è possibile controllare l'apparecchio anche con un telecomando da richiedere come accessorio.

Tasto Power (A)= Il tasto di accensione/spegnimento accende e spegne l'intera cappa (motore e luci).
Azionando il tasto il motore parte in 1°vel.
Tasto Fan speed (B)= Dalla posizione OFF, premere una volta per la 1° velocità, due volte per la 2° velocità, tre volte per la 3° velocità. Per inserire la velocità intensiva premere il tasto per 5 sec. in qualsiasi stato si trovi la cappa. Ad ogni velocità si accende solo ed esclusivamente il led indicante la velocità impostata. La velocità intensiva è indicata dal led della velocità 3° che lampeggia. Durata della velocità intensiva 10 min. dopodiché la cappa torna all'ultima velocità impostata.
Per togliere la velocità intensiva premere il tasto power e la cappa si spegne, oppure premere il tasto Fan speed e la velocità torna a quella precedentemente impostata. Velocità della cappa con andamento ciclico.
Tasto light (C)= I livelli delle luci sono tre: alto, medio, basso.
Dalla posizione spento spingere una volta per il livello alto, due volte per il livello medio, tre volte per il livello basso, quattro volte per spegnere le luci.
Il livello delle luci ha un andamento ciclico: alto ,medio, basso, spento.
Tasto timer (D)= Con qualsiasi velocità inserita (esclusa la vel. Intensiva) premendo il tasto si attiva la funzione timer per 15 min. Al termine del conteggio la cappa si spegne (motore ed eventuali luci accese).
Spia luci (E)= La spia luci si accende quando le luci sono accese a qualsiasi livello
Spia filtri (F)= Dopo 30 h di funzionamento il led della spia filtri si accende senza lampeggiare e si devono lavare i filtri antigrasso. Reset della funzione avviene (a cappa spenta) premendo il tasto Fan speed per 5 sec. Fatta questa operazione il led della segnalazione filtri si spegne e l'impostazione delle 30 h riparte da zero.
Dopo 120h il led lampeggia continuamente. Vuol dire che si devono sostituire i filtri carbone (se montati). Reset della funzione avviene (a cappa spenta) premendo per 5 sec. il tasto Fan speed . Fatta questa operazione il led della segnalazione si spegne e l'impostazione riparte da zero.
Spia aria pulita (8)
Con cappa spenta, premendo per 5 sec. il tasto Power (1), si attiva la funzione clean air. Questa accende il motore alla 1^ vel per 10 min. ogni ora. La spia si accende e rimane fissa e il led della 1^ si accende. Nei rimanenti 50 min. la spia lampeggia. La funzione si disattiva premendo qualsiasi tasto a parte le luci.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDDETTE AVVERTENZE

ALLGEMEINES

Diese Anleitung bitte aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Sicherheitshinweise zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung enthält. Die Anleitung für eventuelle zukünftige Konsultationen aufbewahren. Das Gerät wurde zum Gebrauch in Aspirationsversion (Luftausscheidung nach außen - **Abb.1B**), Fitrationsversion (innerer Luftumlauf - **Abb.1A**) oder mit äußerem Motor (**Abb.1C**) entworfen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Abzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Küchenhaube die Raumluft absaugt, die auch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigen. Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4x10-5 bar) nicht übersteigen. Um einen sicheren Betrieb der Abzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach aussen müssen die nationalen Vorschriften eingehalten werden.

Vor Anschluss des Modells an das Stromnetz :
- kontrollieren Sie das Typenschild an der Geräteinnenseite um sich zu vergewissern, ob Spannung und Stromstärke der des Stromnetzes entsprechen und die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Sollte das Speisekabel beschädigt sein, ist es durch ein anderes - beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältliches - Kabel oder mit einem speziellen Bausatz - zu ersetzen.
- Das Gerät muss mittels eines Steckers mit **3A-Sicherung** oder über die beiden Drähte des Zweiphasenanschlusses, die durch eine **3A-Sicherung** geschützt sind, an die Stromversorgung angeschlossen werden.

2. Achtung !
Elektrogeräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!
A) Niemals die Filter kontrollieren, wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.
B) Die Lampen und die umliegenden Bereiche nicht während oder nach längerer Benutzung des Lichts berühren.
C) Es ist verboten, Speisen unter der Dunstabzugshaube zu flambieren.
D) Offene Flammen sind unbedingt zu vermeiden, da diese die Filter beschädigen und einen Brand verursachen können.
E) Beim Frittieren sind die Speisen ständig zu kontrollieren, um eine Entzündung von überhitztem Öl zu verhindern.
F) Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.
G) Das Gerät sollte nicht von kleinen Kindern oder gebrechlichen Personen ohne Beaufsichtigung benutzt werden.
H) Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
I) Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.
L) Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht entsprechend den Anleitungen durchgeführt wird.

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC, Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät korrekt entsorgt wird, der Benutzer trägt dazu bei, den potentiellen negativen Folgen für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen. Das auf dem Produkt oder auf den Begleitpapieren be

findliche Symbol sagt aus, dass dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern dass es einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling der elektrischen und elektronischen Geräteteile zugeführt werden muss. Entsorgen Sie bitte das Altgerät gemäß der lokalen Richtlinien. Für weitere Informationen hinsichtlich der Behandlung, der Wiederverwertung und des Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Stelle, an die Sammelstelle für Hausmüll, oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Montage und Anschluss müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.

• Elektroanschluss
Hinweis! Kontrollieren Sie das im Gerät angebrachte Typenschild:
- Falls auf dem Typenschild das Symbol ⧈ angeführt wird, bedeutet dies, dass das Gerät nicht geerdet werden muss; folgen Sie somit den Anweisungen zur Isolierklasse II.
- Ist auf dem Typenschild NICHT das Symbol ⧈ angeführt, folgen Sie den Anweisungen zur Isolierklasse I.

Isolierklasse II
Die Küchenhaube gehört zur Geräteklasse II, daher muss keine der Leitungen geerdet werden. Der Stecker muss nach der Montage des Geräts leicht zugänglich sein. Sollte das Gerät mit einem Kabel ohne Stecker ausgestattet sein, ist für den Anschluss an das Stromnetz ein allpoliger, der Last und den einschlägigen Vorschriften entsprechender Schalter mit einer Kontaktmindestöffnung von 3 mm zwischen Gerät und Stromnetz vorzusehen.
Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermassen durchzuführen:
BRAUN = **L** Leitung
BLAU = **N**eutrale Linie

Isolierklasse I
Achtung:
Bei dem Gerät handelt es sich um ein Gerät der **Klasse I**, und muss demnach an einen Erdleiter angeschlossen werden.
Der Elektroanschluss ist wie folgt vorzunehmen:
BRAUN = **L** Leiter
BLAU = **N** Nullleiter

GELB/GRÜN = ⏚ Erdleiter

Das Nullleiterkabel muss an Klemme **N** angeschlossen werden, das **GELB/GRÜNE** Kabel dagegen an die neben dem Erdleiter-Symbol befindliche Klemme ⏚ .

Achtung:
Stellen Sie beim elektrischen Anschluss bitte sicher, dass die Steckdose über einen Erdanschluss verfügt. Achten Sie bitte darauf, dass die Steckdose nach installierter Dunstabzugshaube leicht zugänglich ist. Im Falle eines Direktanschlusses an das Stromnetz muss zwischen Gerät und Netzleitung ein allpoliger Schalter mit einer Kontaktweite von mindestens 3 mm, der der Belastung und den geltenden Richtlinien entspricht, installiert werden.

• Falls das benutzte Kochfeld ein Elektro-, Gas- oder Induktionsfeld ist, muss der Mindestabstand zwischen diesem und dem untersten Teil der Dunstabzugshaube mindestens **65** cm betragen. Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehr Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Küchenhaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem Warmluft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind. Vor der Durchführung der Montagevorgänge, den/die Fettfilter entfernen, damit sich das Gerät leichter handhaben läßt (**Abb.2**).
Sollte das Gerät mit Abzugsvorrichtung montiert werden, bereiten Sie eine Luftabzugsöffnung vor.

• Es empfiehlt sich der Einsatz eines Luftableitungsrohres, das denselben Durchmesser aufweist, wie der der Luftabzugsöffnung. Die Verwendung eines Reduzierstücks könnte die Leistungen des Erzeugnisses beeinträchtigen und das Betriebsgeräusch erhöhen.

• Zur besseren Saugleistung ist das Gerät mit einer frontalen Öffnung ausgestattet. Je nach Modell funktioniert diese auf mechanische Weise, (die Klappe wird nach vorne gezogen, **Abb.2A**), oder auf elektronische Weise (nur mit den in **Abb. 18** angegebenen Steuerungen verfügbar). Zur elektronischen Öffnung wird die Taste "**D**" (**Abb. 18**) etwa 4 Sek. gedrückt gehalten.

• Befestigung an der wand
Zeichnen Sie den unteren Teil der Dunstabzugshaube an der Wand an (**Abb.4A**) (beachten Sie hierbei bitte den Mindestabstand vom Kochfeld).
- Positionieren Sie die Befestigungsschablone an der Wand; achten Sie dabei darauf, dass die Linie mit der zuvor gezeichneten übereinstimmt (siehe vorheriger Abschnitt).
- Markieren und bohren Sie die Befestigungslöcher. (**Abb. 4B**).
- Befestigen Sie die 4 Schrauben **C** ohne sie vollständig anzuziehen und die Spreizdübel (**Abb. 4B**).
- Positionieren Sie das Gerät an der Wand und befestigen Sie es definitiv durch anziehen der 4 Schrauben **C** und der mittleren Schraube **D** (**Abb.5**).
- Verwenden Sie zur Geräteinstallation Schrauben und Dübel, die für die jeweilige Wandart geeignet sind (zum Beispiel: Betonwände, Wände aus Gipspappe usw.).
- Sollten die Schrauben und Dübel als Geräteausstattung mitgeliefert werden, stellen Sie bitte sicher, dass diese für die Art der Wand, an die das Gerät montiert werden soll, geeignet sind.

• Befestigung der teleskopischen, schmückenden Anschlusstücke
- Abluft-version
- Die Abdeckung **M** aushaken und das Gitter **E** herausnehmen (**Abb. 6A**).
- Das Stromkabel durch den Schlitz in der Abdeckung **M** wie in **Abb.6B** gezeigt, führen
- Nehmen Sie den Kabeldurchgang **H** und setzen Sie ihn zwischen das Versorgungskabel und dem Schlitz.
- Achtung: die Dunstabzugshaube kann auch mit dem Luftabzug nach hinten installiert werden. Hierzu wird der Bügel X mit dem Motor abgenommen und sie wird wie in Abb. 7 gezeigt gedreht.
Nehmen Sie auch den Wandbefestigungsbügel Y ab und positionieren Sie ihn unter Verwendung der gleichen Schrauben wie in Abb. 7 gezeigt.
- Schließen sie das Flexrohr **L** (nicht mitgeliefert) an die Dunstabzugshaube an, je nach dem, wo der Luftabzug gewählt wurde.
Für den Luftabzug oben siehe **Abb. 8A**, für den Luftabzug hinten siehe **Abb. 8B**.
- Die Abdeckung **M** befestigen und darauf achten, dass sie richtig in die Befestigungsstifte **G** eingehakt wird.

- Umluft-version
- Die Abdeckung **M** aushaken und das Gitter **E** herausnehmen (**Abb. 6A**).
- Das Stromkabel durch den Schlitz in der Abdeckung **M** wie in **Abb.6B** gezeigt, führen
- Nehmen Sie den Kabeldurchgang **H** und setzen Sie ihn zwischen das Versorgungskabel und dem Schlitz.
- Setzen Sie die Aktivkohlefilter in das Gerät ein (**Abb.3**)
- Die Abdeckung **M** befestigen und darauf achten, dass sie richtig in die Befestigungsstifte **G** eingehakt wird. (**Abb.9**)

• Installation von modellen mit dekorkamin
- Abluft-version
- Vor der Installation der Dekorkamine muss die Abdeckung **M** abgenommen werden.
- Legen Sie den Stromanschluss im Inneren des Dekorkamins.
- Falls Ihr Gerät in Aspirationsversion oder Version mit äußerem Motor zu installieren ist, das Luftaustrittsloch vorbereiten.
- Regulieren Sie die Breite des Haltebügels des oberen Anschlusses (**Abb. 11**).
- Befestigen Sie ihn dann mit Hilfe der Schrauben **A** (**Abb.11**)so an der Decke, dass er auf einer Achse mit der Dunstabzugshaube liegt; beachten Sie hierbei den angegebenen Abstand von der Decke (**Abb. 10**).
- Verbinden Sie über ein Flex-Rohr **L** den Flansch **F** mit der Luftabzugsöffnung (**Abb. 12**).
- Stecken Sie den oberen Kamin in den unteren und setzen Sie das Gehäuse auf (**Abb. 12**).
- Schieben Sie den oberen Kamin bis zum Haltebügel und befestigen Sie ihn mit den Schrauben **B** (**Abb. 13**).

- Umluft-version
Achtung!
Möchten Sie das Gerät von **ABLUFTVERSION** auf **UMLUFTVERSION** umrüsten, sind Kohlefilter erforderlich, die Sie bei Ihrem Händler als Zubehörteil bestellen können.

- Die Filter müssen am Ansaugaggregat angebracht werden, das sich im Innern der Haube befindet, wobei sie nach ihr ausgerichtet werden und um 90 Grad bis zur Auslösung der Sperrung gedreht werden müssen. (**Abb.14**).
- Befindet sich in der Verpackung Ihrer Dunstabzugshaube ein wie auf **Abb.15** veranschaulichter Bügel, muss dieser mit den mitgelieferten Schrauben an der Dunstabzugshaube befestigt werden.
Der regenerierbare Filter wird in den zuvor in die Dunstabzugshaube eingebauten Haltebügel eingesetzt und mit den beiden Schiebern befestigt. (**Abb.15**)

• Extra
- Das Gerät kann mit einer Zusatzbeleuchtung bestellt werden. Wenn Ihr Modell über diese Funktion verfügt, dann wird diese über die in **Abb. 2B** gezeigte Taste aktiviert.
ACHTUNG : Wenn Ihr Modell über die in **Abb. 18** gezeigte Steuerung verfügt, nicht aber über die elektronische Öffnung, dann kann die Zusatzleuchte über die Taste "**D**" (**Abb.18**), die 4 Sekunden gedrückt gehalten wird, eingeschaltet werden. Zum Ausschalten der Zusatzleuchte drücken Sie die gleiche Taste erneut für 4 Sekunden.
- Für das in **Abb. 2B** gezeigte Modell mit mechanischer Öffnung kann der Bausatz für die Randabsaugung bestellt werden.

BENUTZUNG UND WARTUNG

• Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon vor Kochbeginn der Speisen einzuschalten. Es wird weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorgangs noch 15 Minuten weiterlaufen zu lassen, um den vollständigen Abzug der Kochdünste zu gewährleisten.
Die Leistungsfähigkeit der Dunstabzugshaube hängt entscheidend von der Sorgfalt und Regelmäßigkeit der Wartung ab, insbesondere die des Fettfilters und die des Aktivkohlefilters.
• **Der Fettfilter** hat die Aufgabe, die in den Kochdünsten enthaltenen Fettpartikel zurückzuhalten. Er ist demnach der Verschmutzung besonders ausgesetzt und sollte, je nach Gebrauch und Kochgewohnheiten, in mehr oder weniger langen Zeitabschnitten gereinigt werden.
- Um der Brandgefahr vorzubeugen, müssen maximal alle 2 Monate die Fettfilter gewaschen werden. Das geht auch mit der Spülmaschine.
- Nach einigen Waschgängen können Farbveränderungen auftreten. Hieraus resultiert jedoch kein Anspruch auf kostenlosen Ersatz derselben.
Durch Nichteinhaltung der Vorgaben hinsichtlich des Austauschs und der Reinigung der Fettfilter kann Brand verursacht werden.
• **Die Aktivkohlefilter** dienen dazu, die Luft zu reinigen, die wieder in den Raum zurückgeführt wird. Die Filter sind weder waschbar noch wiederverwertbar und müssen spätestens alle vier Monate ausgewechselt werden. Die Sättigung der Aktivkohle hängt von der mehr oder minder langen Benutzungsdauer der Dunstabzugshaube, von der Art der zubereiteten Speisen und von der mehr oder weniger häufigen Reinigung des Fettfilters ab.
• Reinigen Sie die Haube innen und außen regelmäßig mit Spiritus oder einem neutralen Flüssigreiniger ohne Scheuermittel.
• Die Beleuchtung der Dunstabzugshaube ist dazu geplant, während des Kochvorgangs eingesetzt zu werden. Durch einen verlängerten Einsatz der Beleuchtung wird die durchschnittliche Lebensdauer der Leuchten erheblich gemindert.

• Austausch der Halogenlampen (**Abb. 16**).
Zum Ersatz der dichroitischen Lampen muss die Lampe abgetrennt werden: Lösen Sie diese vorsichtig mithilfe eines flachen Schraubenziehers oder einem ähnlichen Instrument von der Lampenfassung.
ACHTUNG! Achten Sie dabei darauf, nicht die Haube zu zerkratzen.
Tauschen Sie die Lampe durch eine desselben Typs aus.

• **Bedienung:** (**Abb.17**)
HINWEIS: Dieses Gerät kann auch mit einer Fernbedienung gesteuert werden, das Sie als Zubehörteil bestellen können.
Taste Power (A)= Die Einschalt-/Ausschalttaste schaltet die gesamte Dunstabzugshaube (Motor und Lichter) ein und aus.
Durch Betätigung der Taste läuft der Motor auf Geschwindigkeitsstufe 1 an.
Taste Fan speed (B)= Aus der OFF-Position für die 1. Geschwindigkeitsstufe einmal drücken, für die 2. Stufe zweimal und für die 3. Stufe dreimal. Um die Intensivgeschwindigkeit einzufügen, die Taste 5 Sekunden drücken, unabhängig davon, in welchen Zustand sich die Dunstabzugshaube befindet. Bei jeder Geschwindigkeit leuchtet ausschließlich die Led zur eingestellten Geschwindigkeit auf. Die Intensivgeschwindigkeit wird von der aufleuchtenden Led der Geschwindigkeitsstufe 3 angezeigt. Die Intensivgeschwindigkeit dauert 10 Min., anschließend kehrt die Dunstabzugshaube zu der letzten eingestellten Geschwindigkeit zurück.
Um die Intensivgeschwindigkeit auszuschalten, drücken Sie die Taste Power (die Dunstabzugshaube schaltet sich aus); oder drücken Sie die Taste Fan speed, woraufhin die Geschwindigkeit zu der zuvor eingestellten Stufe zurückkehrt.
Geschwindigkeit der Dunstabzugshaube mit zyklischem Verlauf.
Taste Light (C)= Die Lichtstufen sind drei: Hoch, mittel, niedrig.
Aus ausgeschalteter Stellung den Schalter einmal für die hohe Lichtstufe drücken; zweimal für die mittlere Stufe, dreimal für die niedrige Stufe und viermal, um die Lichter auszuschalten.
Die Lichtstufe hat einen zyklischen Verlauf: hoch, mittel, niedrig, ausgeschaltet.
Timer Taste (D)= Mit jeder eingeschalteten Geschwindigkeit (ausgenommen Intensivgeschwindigkeit) wird bei Drücken der Taste die Timer-Funktion für 15 Min. aktiviert. Bei Beendigung des Count-Downs schaltet sich die Dunstabzugshaube aus (Motor und eventuell eingeschaltete Lichter).
Anzeigeleuchte Lichter (E)= Die Anzeigeleuchte Lichter leuchtet auf, wenn die Lichter, unabhängig von ihrer Beleuchtungsstärke, eingeschaltet sind.
Anzeigeleuchte Filter (F)= Nach 30 Betriebsstunden leuchtet die Led der Anzeigeleuchte Filter auf (ohne Blinkmodus) und zeigt an, dass die Fettfilter gewaschen werden müssen. Die Nullstellung der Funktion (bei ausgeschalteter Dunstabzugshaube) erfolgt, indem die Taste Fan speed 5 Sek. gedrückt wird. Daraufhin schaltet sich die Led der Filteranzeige aus und die 30h-Einstellung beginnt erneut bei Null.
Nach 120h blinkt die Led im Dauermodus auf. Dies bedeutet, dass die Kohlefilter ausgetauscht werden müssen (falls

eingebaut). Die Nullstellung der Funktion (bei ausgeschalteter Dunstabzugshaube) erfolgt, indem die Taste Fan speed 5 Sek. gedrückt wird. Daraufhin schaltet sich die Led der Anzeige aus und die Einstellung beginnt erneut bei Null.
Anzeigeleuchte saubere Luft (8)
Bei ausgeschalteter Dunstabzugshaube 5 Sek. die Taste Power (1) drücken, um die Funktion Clean air zu aktivieren. Diese schaltet den Motor auf der 1. Geschwindigkeitsstufe für 10 Min. pro Stunde ein. Die Anzeigeleuchte leuchtet im Dauermodus auf, die Led der 1. Geschwindigkeitsstufe leuchtet kurz auf. In den verbleibenden 50 Min. blinkt die Anzeigeleuchte. Die Funktion kann durch Drücken einer beliebigen Taste (mit Ausnahme der Lichter) deaktiviert werden.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURUCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente libro de instrucciones pues contiene indicaciones importantes para la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento (Consérvelo para un posible consulta posterior). El aparato ha sido diseñado para el uso en versión aspiradora (evacuación de aire hacia el exterior – **Fig.1B**), filtrante (reciclaje del aire en el interior – **Fig.1A**) o con motor exterior (**Fig.1C**).

SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD

1.Preste atención si funcionan contemporáneamente una campana aspirante y un quemador o una chimenea que toman el aire del ambiente y están alimentados por energía que no sea eléctrica, pues la campana aspirante toma del ambiente el aire que el quemador o la chimenea necesitan para la combustión. La presión negativa del local no debe superar los 4 Pa (4x10-5 bares). Para un funcionamiento seguro, realice primero una adecuada ventilación del local. Para la evacuación externa, aténgase a las disposiciones vigentes en su país.

Antes de enchufar el modelo a la corriente eléctrica:
- Controlar los datos de matrícula (que se encuentran en el interior del aparato) para constatar que la tensión y la potencia correspondan a la de la red y el enchufe de conexión sea idóneo. En caso de dudas, recurra a un electricista calificado.
- Si el cable de alimentación está dañado, se debe cambiar con un cable o conjunto especial de cables que puede suministrar tanto el fabricante como el servicio de asistencia técnica.
- Conecte el dispositivo a la red de alimentación a través de un enchufe con **fusible 3A** o a los dos cables de la línea **bifásica** protegidos por un **fusible 3A**.

2. ¡Atención!
En determinadas circunstancias los electrodomésticos pueden ser peligrosos.
A) No intente controlar los filtros cuando la campana está en funcionamiento
B) Durante el uso prolongado de la instalación de iluminación o inmediatamente después, no toque las lámparas ni las zonas adyacentes a ellas.
C) Está prohibido cocinar a fuego directo debajo de la campana
D) Evite dejar la llama libre porque puede dañar los filtros y constituye un riesgo de incendio
E) Controle constantemente los alimentos fritos para evitar que el aceite sobrecalentado se prenda fuego
F) Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconecte la campana de la red eléctrica.
G) Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas que necesiten de supervisión.
H) Controle que los niños no jueguen con el aparato.
I) Cuando la campana se utiliza simultáneamente con aparatos que queman gas u otros combustibles, el ambiente debe estar adecuadamente ventilado.
L) Si las operaciones de limpieza no se realizan respetando las instrucciones, hay peligro de incendio.

Este aparato está fabricado en conformidad con la Norma Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Controlando que este producto sea eliminado de modo correcto, el usuario contribuye a prevenir consecuencias negativas para el ambiente y la salud.

El símbolo en el producto o en la documentación adjunta, indica que este producto no debe ser tratado como residuo doméstico sino que debe ser entregado a un punto de recolección para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Elimínelo siguiendo las normas locales para la eliminación de desechos. Para mayor información sobre el tratamiento, recuperación o reciclaje de este producto, llame a la oficina local encargada, al servicio de recolección de desechos domésticos o al negocio en el cual ha comprado el producto.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

Las operaciones de montaje y conexión eléctrica deben ser efectuadas por personal especializado.

• Instalación eléctrica
Importante: Controle los datos de la placa que se encuentra en el interior del aparato:
- Si en la placa se encuentra el símbolo ⧈ significa que el aparato no debe ser conectado a tierra, por lo tanto siga las instrucciones indicadas para la clase de aislamiento II.
- Si en la placa NO se encuentra el símbolo ⧈ siga las instrucciones correspondientes a la clase de aislamiento I.

Clase de aislamiento II
El aparato está construido en clase II, por lo tanto no se debe e conectar ningún cable a la toma de tierra.
El posición del enchufe debe ser de fácil acceso una vez instalado el aparato.
Si el aparato posee un cable sin enchufe, para conectarlo a la red eléctrica es necesario instalar entre el aparato y la red de suministro un interruptor omnipolar con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos y las dimensiones adecuadas para la carga, conforme con las normas vigentes.
La conexión a la corriente eléctrica debe realizarse de la siguiente manera:
MARRÓN = **L** línea.
AZUL = **N** neutro.

Clase de aislamiento I
Atención:
Este aparato pertenece a la **clase I**, por lo tanto debe conectarse a la toma de tierra. La conexión a la red eléctrica debe efectuarse como sigue:
MARRÓN = **L** línea
AZUL = **N** neutro
AMARILLO / VERDE = ⏚ tierra

El cable neutro debe conectarse al borne con el símbolo **N** mientras que el cable **AMARILLO /VERDE**, debe conectarse al borne cerca del símbolo de tierra ⏚ .

Atención:
Durante la conexión eléctrica, controle que el enchufe de corriente posea la conexión a tierra.
Después del montaje de la campana de aspiración, controle que la posición del enchufe de alimentación eléctrica sea

fácilmente accesible.
Si se conecta directamente a la red eléctrica es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con una abertura mínima de 3 mm entre los contactos, dimensionado con respecto a la carga y que cumpla con las normas vigentes.

• Si la placa de cocción que se utiliza es eléctrica, de gas o de inducción, la distancia mínima entre ésta y la parte más baja de la campana debe ser de por lo menos **65 cm**. Si debe usarse un tubo de conexión compuesto de dos o más partes, la parte superior debe estar fuera de la parte inferior. No conecte la descarga de la campana a un conducto en el que circúle airecaliente o que sea utilizado para evacuar los humos de aparatos alimentados por una energía que no sea eléctrica.
Antes de efectuar las operaciones de montaje, para una más fácil maniobrabilidad del aparato, extraer el/los filtro/s antigrasa (**Fig.2**).
En el caso de montaje del aparato en la versión aspirante, predisponer el orificio de evacuación aire.

• Se aconseja el uso de un tubo de evacuación de aire con el mismo diámetro que la boca de salida de aire. El uso de una reducción podría disminuir las prestaciones del producto y aumentar el ruido.

• Para obtener una mayor capacidad de aspiración, el aparato posee una apertura frontal.
La apertura se puede realizar de manera mecánica (tirando la puerta hacia afuera **Fig.2A**) o electrónica (disponible sólo con los mandos indicados en la **Fig. 18**) según la versión que se posea. La apertura electrónica se produce al presionar el botón "**D**" (**Fig. 18**) durante 4 seg. aproximadamente.

• Fijación a la pared
Marque la posición de la parte inferior de la campana en la pared **Fig.4A** (teniendo en cuenta la distancia mínima que debe existir con la encimera) .
- Coloque la plantilla de fijación en la pared, cuidando que la línea coincida con la trazada en el párrafo anterior.
- Marque la posición y luego realice los orificios de fijación (**Fig. 4B**).
- Fije los 4 tornillos **C** y las espigas para pared (**Fig.4B**). Los tornillos no deben ser enroscados completamente.
- Coloque el aparato contra la pared y fíjelo definitivamente con los 4 tornillos **C** y el tornillo central **D** (**Fig.5**)
- Per i vari montaggi utilizzare viti e tasselli ad es
- En los distintos montajes utilice tornillos y espigas adecuados para el tipo de pared (por ej. cemento armado, cartón de yeso, etc.).
- Cuando los tornillos y las espigas se suministren con el producto, controle que sean adecuados para el tipo de pared a la que se debe fijar la campana.

• Instalación para modelos sin chimeneas decorativas
- Versión extractora
- Desenganche la cúpula **M** y quite la rejilla **E** (**Fig. 6A**).
- Haga pasar el cable de alimentación por la ranura de la cúpula **M** como se india en la **Fig.6B**.
- Coloque el pasahilos **H** entre el cable de alimentación y la ranura.
- Atención: es posible instalar la campana con la salida de aire posterior quitando el soporte X con el motor y haciéndolo girar, como se muestra en la Fig. 7
Quite también la escuadra de fijación a la pared Y y colóquela como se indica en la Fig.7 utilizando los mismos tornillos.
- Conecte el tubo flexible **L** (no suministrado) a la campana, en base a la posición que se haya elegido del orificio de salida de aire.
Si la salida de aire es superior, consulte la **Fig. 8A**, si es posterior, consulte la **Fig. 8B**.
- Fije la cúpula **M** cuidando que se enganche perfectamente en los pernos de fijación.

• Versión filtrante
- Desenganche la cúpula **M** y quite la rejilla **E** (**Fig. 6A**).
- Haga pasar el cable de alimentación por la ranura de la cúpula **M** como se india en la **Fig.6B**.
- Coloque el pasahilos **H** entre el cable de alimentación y la ranura.
- Introduzca los filtros de carbón en el interior de la campana. (**Fig.3**)
- Fije la cúpula **M** cuidando que se enganche perfectamente en los pernos de fijación.

• Instalación para modelos con chimeneas decorativas
- Versión extractora
- Antes de instalar las chimeneas estéticas es necesario quitar la cúpula **M.**
- Coloque la alimentación eléctrica dentro de la unión decorativa.
- Si su aparato se debe instalar en versión aspiradora o en versión motor externo, predisponer el agujero para la evacuación de aire.
- Regule el ancho de la abrazadera de sostén de la unión superior (**Fig.11**).
- Posteriormente fíjela al techo para que quede alineada con la campana, utilizando los tornillos **A** (**Fig.11**) y respetando la distancia al techo indicada en la (**Fig.10**).
- Conecte la brida **F** al orificio de evacuación de aire, utilizando el tubo flexible **L** (**Fig.12**).
- Introduzca la unión superior dentro de la chimenea inferior y apoye sobre el armazón (**Fig.12**).
- Extraiga la chimenea superior hasta el marco y fíjela con los tornillos **B** (**Fig.13**).

• Versión filtrante
¡Atención!
Para transformar la campana de la versión **ASPIRANTE** a la versión **FILTRANTE**, los filtros de carbón se deben ordenar al revendedor como accesorio opcional.

- Los filtros deben ser aplicados al grupo aspirante dentro de la campana, centrándolos y rotándolos 90 grados hasta el disparo de dentención (**Fig. 14**).

- Si en el embalaje encuentra un estribo como el indicado en las **Fig. 15**, fíjelo a la campana con los tornillos suministrados con la misma.
El filtro regenerable se debe introducir en el interior de la estructura instalada antes de la campana y se debe fijar con los dos pestillos correspondientes. (**Fig.15**)

• Opcional
- Es posible solicitar que el aparato tenga la función "luces interiores". Si la versión que Ud. posee, incluye esta función, para activarla es necesario presionar el botón indicado en la **Fig. 2B**.
ATENCIÓN: Si su modelo posee el mando indicado en la **Fig. 18** y no la apertura electrónica, es posible activar la función "luz interior" presionando el botón "**D**" (**Fig.18**) durante 4 segundos. Para desactivar las luces vuelva a presionar el mismo botón durante 4 segundos.

- Para el modelo con apertura mecánica representado en la **Fig. 2B**, es posible solicitar el Kit de aspiración perimétrica.

USO Y MANTENIMIENTO

• Se recomienda poner en funcionamiento el aparato antes de proceder a la cocción de un alimento cualquiera. Se recomienda también, dejar funcionar el aparato durante 15 minutos después de haber finalizado la cocción para lograr una evacuación completa del aire viciado.
El buen funcionamiento de la campana depende de la realización de un correcto y constante mantenimiento; se debe prestar una atención particular al filtro antigrasa y al filtro de carbón activo.
• **El filtro antigrasa** cumple la función de retener las partículas de grasa en suspensión en el aire, por lo tanto, puede atascarse en distintos momentos que dependen del uso del aparato.
- Para prevenir el peligro de incendios, es necesario lavar los filtros antigrasa cada 2 meses como máximo, para lo cual es posible utilizar un lavavajillas.
- Después de algunos lavados, se pueden verificar alteraciones del color.
Si esto sucede, no constituye motivo de reclamo para su sustitución.
Si no se cumplen las instrucciones de sustitución o de lavado, existe el riesgo de incendio de los filtros antigrasa.
• **Los filtros de carbón activo** sirven para depurar el aire que se devuelve al ambiente.
Los filtros no se pueden lavar o regenerar y deben ser sustituidos cada cuatro meses como máximo.
La saturación del carbón activo depende del uso más o menos prolongado del aparato, del tipo de cocina y de la regularidad con la que se realiza la limpieza del filtro antigrasa.
• Limpie frecuentemente la campana, tanto por dentro como por fuera, usando un paño bañado con alcohol de quemar o detergentes líquidos neutros **no** abrasivos.
• La instalación de iluminación ha sido proyectada para ser utilizada durante la cocción y no para su uso prolongado como iluminación general del ambiente.
El uso prolongado de la iluminación disminuye notablemente la duración media de las lámparas.

• **Sustitución de las lámparas halógenas** (**Fig.16**).
Para sustituir las lámparas dicroicas, desconecte la lámpara aflojándola cuidadosamente del portalámpara con la ayuda de un pequeño destornillador plano o una herramienta equivalente.
¡ATENCIÓN! Al efectuar esta operación, tenga cuidado de no arañar la campana.
Sustitúyalas por lámparas del mismo tipo.

• **Mandos:** (**Fig.17**)
NOTA: Con este mando es posible controlar el aparato también con un control remoto, que debe solicitar como accesorio opcional.
Botón Power (A)= El botón de encendido / apagado enciende y apaga toda la campana (motor y luces).
Utilizando el botón el motor arranca en 1ª velocidad.
Botón Fan speed (B)= Desde la posición OFF, oprima una vez para la 1ª velocidad, dos veces para la 2ª velocidad, tres veces para la 3ª velocidad. Para activar la velocidad intensiva oprima el botón 5 segundos independientemente del estado en que se encuentre la campana. En cada velocidad se enciende sólo y exclusivamente el led que indica la velocidad configurada. La velocidad intensiva es indicada por el centelleo del led de la 3ª velocidad. La velocidad intensiva dura 10 minutos, después de los cuales la campana regresa a la última velocidad configurada.
Para desactivar la velocidad intensiva oprima el botón power (la campana se apaga), o el botón Fan speed (la velocidad regresa a la configurada anteriormente). Velocidad de la campana con movimiento cíclico.
Botón light (C)= Los niveles de las luces son tres: alto, medio y bajo.
Desde la posición apagado, oprima una vez para el nivel alto, dos veces para el nivel medio, tres veces para el nivel bajo, cuatro veces para apagar las luces.
El nivel de las luces es cíclico: alto, medio, bajo, apagado.
Botón Timer (D)= Con cualquier velocidad configurada (excepto la velocidad Intensiva) oprimiendo el botón se activa la función Timer por 15 minutos. Al término del conteo la campana se apaga (motor y eventuales luces encendidas).
Luz testigo luces (E) = Se enciende cuando las luces están encendidas en cualquier nivel de intensidad.
Luz testigo filtros (F)= Después de 30 hs. de funcionamiento, el led de la luz testigo filtros se enciende sin centellear indicando que se deben lavar los filtros antigrasa. La función se resetea con la campana apagada, oprimiendo 5 segundos el botón Fan speed. Finalizada esta operación, el led de la señalación de filtros se apaga y la configuración de las 30 hs. recomienza desde cero.
Después de 120 hs. el led centellea continuamente, lo cual quiere decir que se deben sustituir los filtros de carbón (si estuvieran colocados). La función se resetea con la campana apagada, oprimiendo 5 segundos el botón Fan speed. Finalizada esta operación, el led de la señalación se apaga y la configuración recomienza desde cero.
Luz testigo aire limpio (8)
Con la campana apagada, oprimiendo 5 segundos el botón Power (1) se activa la Función Clean Air. Ésta enciende el motor en la 1ª velocidad 10 minutos por cada hora. La luz testigo se enciende en forma estable y se enciende también el led de la 1ª velocidad. Durante los restantes 50 minutos la luz testigo centellea. La función se desactiva oprimiendo cualquier botón que no sea el de las luces.

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS.

GÉNERALITÉS

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d' ultérieures consultations. L'appareil a été conçu pour être utilisé dans le modèle aspirant (évacuation de l'air à l'extérieur – **Fig.1B**), filtrant (retour de l'air à l'intérieur – **Fig.1A**) ou doté d'un moteur externe (**Fig.1C**).

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

1. Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4x10-5 bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique:
- lire les données reportées sur la plaquette d'identification (appliquée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôler aussi si la prise est adaptée. - En cas de doutes, contacter un électricien qualifié.
Si le câble d'alimentation est abîmé, il faut le remplacer par un autre câble ou par un ensemble, spécialement prévus, que vous pouvez commander au fabricant ou à un de ses services d'assistance technique.
- Raccorder le dispositif au secteur à l'aide d'une prise avec **fusible 3A** ou aux deux fils du **diphasé** protégés par un **fusible 3A**.

2. Attention !
Dans certaines circonstances les électroménagers peuvent être dangereux.
A) N'essayez pas de contrôler l'état des filtres quand la hotte est en marche.
B) Ne jamais toucher les lampes et les zones adjacentes, pendant et tout de suite après l'utilisation prolongée de l'éclairage.
C) Il est absolument interdit de flamber sous la hotte.
D) Évitez de laisser des flammes libres, elles sont dangereuses pour les filtres et pour les risques d'incendie.
E) Surveillez constamment les fritures pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu.
F) Avant de procéder à toute opération d'entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte.
G) Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou par des personnes nécessitant une surveillance.
H) Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
I) Lorsque la hotte est utilisée en présence d'appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit être correctement ventilée.
L) Si le nettoyage n'est pas réalisé conformément aux instructions, un incendie peut se déclarer.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebus selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.

Le symbole appliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets. Pour tout autre renseignement sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Le montage et le branchement électrique doivent être effectués par un personnel spécialisé.

• Connexion électrique
Remarque ! Consulter la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil :
- le symbole ⧈, y figure. Cela signifie que l'appareil ne doit pas être relié à la terre. Respecter les conditions applicables pour les appareils de la classe d'isolation II.
- Si le symbole ⧈ NE FIGURE PAS sur la plaque signalétique, suivre les consignes pour les appareils de classe I.

Classe d'isolation II
L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun cable ne doit être connecté avec la prise terre.
La prise doit être accessible après l'installation de l'appareil.
Si l'appareil est équipé d'un cordon dépourvu de fiche, un interrupteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, dimensionné à la charge et conforme aux réglementations applicables en la matière, doit être intercalé entre le secteur et l'appareil.
La connection avec le réseau électrique doit être éxécutée comme suit:
MARRON = **L** ligne
BLEU = **N** neutre

Classe d'isolation I
Attention :
Cet appareil est fabriqué en **classe I**, il faut par conséquent le raccorder à une prise de terre.
Procédez au raccordement électrique comme suit :
MARRON = **L** ligne
BLEU = **N** neutre
JAUNE / VERT = ⏚ terre

Le câble neutre doit être raccordé à la borne portant le symbole **N** tandis que le câble **JAUNE/VERT**, doit être raccordé à la borne près du symbole de terre ⏚.

Attention :
Lors des opérations de raccordement électrique, assurez-vous que la prise de courant comporte bien une borne de mise à la terre. Une fois l'installation terminée, cette prise doit être

facilement accessible.
Un interrupteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, dimensionné à la charge et conforme aux réglementations applicables en la matière, doit être intercalé entre le secteur et l'appareil en cas de raccordement direct au secteur.

• En cas de table de cuisson électrique, à gaz ou à induction, il faut prévoir une distance de sécurité d'au moins **65** cm entre cette dernière et le point le plus bas de la hotte.
S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie superieure doit être à l'exterieur de celle inférieure.
Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie differente de celle électrique.
En vue d'une manœuvrabilité de l'appareil plus facile, avant d'exécuter les opérations de montage, déconnecter le filtre/ les filtres anti-graisse (**Fig.2**).
S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air.

• Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air. L'utilisation d'une réduction pourrait diminuer les performances du produit et augmenter le niveau sonore.

• Pour une meilleure capacité d'aspiration, l'appareil est équipé d'une ouverture frontale.
L'ouverture peut être mécanique (en tirant le volet vers l'extérieur **Fig.2A**) ou électronique (disponible uniquement avec les commandes illustrées **Fig. 18**) selon la version possédée. L'ouverture électronique a lieu par pression de la touche "**D**" (**Fig. 18**) pendant environ 4 secondes.

• Fixation murale
Tracez une ligne sur le mur (**Fig.4A**) correspondant au côté inférieur de la hotte (en respectant la distance de sécurité du plan de cuisson).
- Positionnez le gabarit de perçage contre le mur, en veillant à ce que la ligne se superpose bien à la ligne tracée précédemment sur le mur.
- Repérez et percez les trous de fixation (**Fig.4B**).
- Fixez les 4 vis **C** sans serrer à fond et les chevilles expansives (**Fig.4B**).
- Accrochez l'appareil au mur, puis fixez-le définitivement en serrant les 4 vis **C** et la vis centrale **D** (**Fig.5**).
- Pour les opérations de montage, utilisez des vis et des chevilles adaptées à la nature du mur (béton armé par ex. ou placoplâtre, etc.).
- Si les vis et chevilles sont fournies avec l'appareil, assurez-vous qu'elles soient bien adaptées à la nature du mur qui supportera la hotte.

• Installation des modeles sans cheminees decoratives
- Version a evacuation exterieure
Décrochez le chapeau **M** et retirez la grille **E** (**Fig. 6A**).
- Faites passer le câble d'alimentation par la fente du chapeau **M** voir **Fig.6B**
- Prenez le passe-fil **H** et placez-le entre le câble d'alimentation et la fente.
- Attention : il est possible d'installer la hotte avec sortie d'air arrière, il suffit de retirer la bride X avec le moteur et de la tourner, comme illustré Fig. 7
Retirez aussi la bride de fixation murale Y et positionnez-la comme illustré Fig.7 en réutilisant les mêmes vis.
- raccordez le tuyau flexible **L** (non fourni) à la hotte, selon la position du trou d'évacuation de l'air choisie.
Pour la sortie d'air supérieure, consulter la **Fig. 8A**, tandis que pour la sortie d'air arrière consultez la **Fig. 8B**.
- Fixez le chapeau **M** en veillant à ce qu'il s'accroche parfaitement aux goujons de fixation.

- Version recyclage
Décrochez le chapeau **M** et retirez la grille **E** (**Fig. 6A**).
- Faites passer le câble d'alimentation par la fente du chapeau **M** voir **Fig.6B**
- Prenez le passe-fil **H** et placez-le entre le câble d'alimentation et la fente
- Introduisez le filtre à charbon à l'intérieur de la hotte. (**Fig.3**)
- Fixez le chapeau **M** en veillant à ce qu'il s'accroche parfaitement aux goujons de fixation. (**Fig.9**).

• Installation des modeles avec cheminees decoratives
- Version a evacuation exterieure
- Avant d'installer les cheminées décoratives, il faut retirer le chapeau **M**. (**Fig. 6A**)
- Préparez l'alimentation électrique à l'intérieur de l'espace prévu pour le raccord décoratif.
- Si votre appareil doit être installé dans le modèle aspirant ou doté d'un moteur externe, prévoir le trou de l'évacuation de l'air.
- Réglez la largeur de l'étrier de support du raccord supérieur (**Fig. 11**).
- Ensuite fixez-le au plafond, en position axiale par rapport à votre hotte, à l'aide des vis **A** (**Fig.11**) et en respectant la distance à partir du plafond indiquée (**Fig. 10**).
- A l'aide d'un tuyau flexible **L** raccordez la bride **F** au trou d'évacuation de l'air (**Fig. 12**).
- Glissez la cheminée supérieure à l'intérieur de la cheminée inférieure et posez-la sur la hotte (**Fig. 12**).
- Déboîtez la cheminée supérieure jusqu'à l'étrier et fixez-la à l'aide des vis **B** (**Fig. 13**).

• Version recyclage
Attention!
Pour transformer la hotte de la version **ASPIRATION** en une version **FILTRATION**, demandez à votre revendeur de filtres à charbon.

- Les filtres doivent être appliqués au groupe aspirant situé à l'intérieur de la hotte en les centrant par rapport au groupe aspirant et en les tournant de 90 degrés jusqu'au déclic d'arrêt. (**Fig.14**).

- Si l'emballage contient une bride comme celle indiquée **Fig.15**, il faut la fixer à la hotte à l'aide des vis fournies.
Le filtre régénérable doit être introduit à l'intérieur de la bride installée avant la hotte, et fixé à l'aide des deux supports. (**Fig.15**)

• Option
- L'appareil peut être commandé avec la fonction "éclairage de courtoisie". Si votre version est équipée de cette fonction, appuyez sur la touche indiquée **Fig. 2B** pour l'activer.
ATTENTION : Si votre modèle est équipé de la commande indiquée **Fig. 18** mais pas de l'ouverture électronique, la fonction "éclairage de courtoisie" peut être activée en appuyant 4 secondes de suite sur la touche "**D**" (**Fig.18**). Pour désactiver l'éclairage appuyez à nouveau sur la même touche pendant 4 secondes.
- Pour le modèle à ouverture mécanique illustré **Fig. 2B** vous

pouvez commander le kit d'aspiration périphérique.

EMPLOI ET ENTRETIEN

• Il est conseillé de mettre en service la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner. De même il est conseillé de l'arrêter 15 minutes après avoir terminé la cuisson pour éliminer au maximum les odeurs et évacuer l'air vicié.
Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien et, plus particulièrement, à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre à charbon actif.
• **Le filtre anti-graisse** a pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air. Il peut donc se boucher plus ou moins rapidement selon la fréquence d'utilisation de la hotte.
- Pour prévenir tout risque d'incendie, il faut laver les filtres anti-graisse au moins tous les 2 mois, ces derniers son lavables même au lave-vaisselle.
- Après plusieurs lavages, ils peuvent changer de couleur. Ceci ne donne pas droit à réclamation ni droit, par conséquent, à leur remplacement.
Le non-respect des consignes de remplacement et de lavage peut entraîner un risque d'incendie des filtres anti-graisse.
• **Les filtres à charbon actif** servent à filtrer l'air qui est ensuite renvoyé dans la pièce. Les filtres ne sont ni lavables ni régénérables, il faut par conséquent les changer au moins tous les quatre mois. La saturation du charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine pratiquée et de la régularité du nettoyage du filtre anti-graisse.
• Nettoyez fréquemment la hotte, à l'intérieur et à l'extérieur, à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou de détergents liquides neutres **non** abrasifs.
• N'utiliser l'éclairage de la hotte que pendant la cuisson, ce dernier n'est en effet pas conçu pour un éclairage général prolongé de la pièce. Une utilisation prolongée de l'éclairage diminue considérablement la durée de vie moyenne des lampes.

• **Remplacement des lampes halogènes** (**Fig. 16**).
Pour remplacer les ampoules dichroïques, débranchez la lampe en la détachant précautionneusement du support à l'aide d'un petit tournevis plat ou d'un outil équivalent. **ATTENTION ! Pendant cette opération, veiller à ne pas griffer la hotte.**
Remplacez-les par des ampoules de même type.

• **Commandes:** (**Fig.17**)
NOTE : cette commande permet de contrôler l'appareil par télécommande, disponible à part comme accessoire.
Touche d'allumage (A) = La touche d'allumage / extinction sert à mettre en marche et à arrêter la hotte en entier (turbine et lumières).
La touche permet de démarrer la turbine à la vitesse 1.
Touche Vitesse ventilateur (B) = à partir de la position OFF, appuyez une fois pour accéder à la vitesse 1, deux fois pour la vitesse 2 et trois fois pour la vitesse 3. Pour activer la vitesse intense, appuyez sur la touche pendant 5 secondes quel que soit le mode. A chaque vitesse correspond exclusivement le témoin indiquant la vitesse paramétrée. La vitesse intense est indiquée par le clignotement de la vitesse 3. La vitesse intense fonctionne pendant 10 minutes. Suite à cela, la hotte revient à la dernière vitesse paramétrée.
Pour annuler la vitesse intense, appuyez sur la touche Allumage. La hotte s'éteindra alors. Appuyez sur la touche Vitesse turbine pour revenir à la vitesse préalablement définie. Vitesse cyclique de la hotte.
Touche Éclairage (C) = Trois niveaux de lumière sont prévus : haut, moyen, bas.
Depuis la position Éteint, appuyez une fois pour le niveau haut, deux fois pour le niveau moyen, trois fois pour le niveau bas et quatre fois pour éteindre les lumières.
Le réglage de l'éclairage est cyclique : haut, moyen, bas, éteint.
Touche Minuterie (D)= quelle que soit la vitesse (à l'exception de la vitesse intense), si vous appuyez sur la touche, la minuterie sera activée pendant 15 minutes. Passé ce délai, la hotte s'éteint (turbine et lampes).
Témoin Lumières (E) = le voyant lumières s'allume quand les lumières sont allumées à n'importe quel niveau.
Témoin filtres (F) = après 30 h de fonctionnement, le témoin de filtres s'allume (sans clignoter). Il indique qu'il est temps de nettoyer les filtres anti-graisse. La fonction peut être réinitialisée (lorsque la hotte est éteinte) en appuyant sur la touche Vitesse turbine pendant 5 secondes. Une fois cette opération effectuée, le témoin de détection des filtres s'éteint et le réglage des 30 heures est réinitialisé.
Après 120 h, le témoin clignote en permanence. Cela signifie qu'il est temps de remplacer les filtres au charbon (le cas échéant). La fonction peut être réinitialisée (lorsque la hotte est éteinte) en appuyant sur le touche Vitesse turbine pendant 5 secondes. Une fois cette opération effectuée, le témoin s'éteint et le réglage est réinitialisé.
Témoin air propre (8)
Lorsque la hotte est à l'arrêt, si vous appuyez pendant 5 secondes sur la touche Allumage (1), la fonction Air propre est activée. Cette fonction active la turbine à la vitesse 1 pendant 10 minutes toutes les heures. Le témoin s'allume et reste fixe tandis que le témoin de la vitesse 1 s'allume. Pendant les 50 minutes restantes, le témoin clignote. La fonction est désactivée lorsque vous appuyez sur n'importe quelle touche à l'exception de celles pour l'éclairage.

NOUS DECLINOS TOUTE RESPONSABILI TE POUR LES EVENTUELS DÉGATS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSDITES INSTRUCTIO

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside – **Fig.1B**), filtering version (air circulation on the inside – **Fig.1A**) or with external motor (**Fig.1C**).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10-5 bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:
- Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.
- This device must be connected to the supply network through either a plug **fused 3A** or hardwired to a **2 fase** spur protected by **3A fuse.**

2. Warning !
In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.
A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating
B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.
C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood
D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard
E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard
F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.
G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision
H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance
I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels
L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.

The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.

• Electric Connection
Note: Verify the data label placed inside the appliance:
- If the symbol ⧈ appears on the plate, it means that no earth connection must be made on the appliance, therefore follow the instructions concerning insulation class II.
- If the symbol ⧈ DOES NOT appear on the plate, follow the instructions concerning insulation class I.

Insulation class II
The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary.
The plug must be easily accessible after the installation of the appliance. If the appliance is equipped with power cord without plug, a suitably dimensioned omnipolar switch with 3 mm minimum opening between contacts must be fitted between the appliance and the electricity supply in compliance with the load and current regulations.
The connection to the mains is carried out as follows:
BROWN = **L** line
BLUE = **N** neutral

Insulation class I
Warning:
This is a **class I**, appliance and must therefore be connected to an effiecient earthing system.
The appliance must be connected to the electricity supply as follows:
BROWN = **L** live wire
BLUE = **N** neutral
YELLOW / GREEN = ⏚ earth

The neutral wire must be connected to the terminal with the **N** symbol while the **YELLOW / GREEN**, wire must be connected to the terminal by the earth symbol ⏚.

Warning:
When connecting the appliance to the electricity supply, make sure that the mains socket has an earth connection.
After fitting the ducted cooker hood, make sure that the electrical plug is in a position where it can be accessed easily.
If the appliance is connected directly to the electricity supply, an omnipolar switch with a minimum contact opening of 3 mm must be placed in between the two; its size must be suitable for the load required and it must comply with current legislation.

• If the hob is electric, gas, or induction, the minimum distance between the same and the lower part of the hood must be at least **65 cm**. If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (**Fig.7**) so that the unit is easier to handle.
In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

• We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

• The appliance features an opening at the front, for improved air extraction. This feature may be implemented manually (by pulling the cover panel outwards, **Fig. 2A**) or electronically (only by using the controls indicated in **Fig. 18**), depending on the model you have purchased. Press and hold button "**D**" (**Fig. 18**) for approximately 4 seconds to activate electronic opening.

• Wall fixing
- Mark the position of the lower side of the hood on the wall **Fig. 4A** (taking into account the minimum distance required from the hob).
- Position the fixing template on the wall, making sure that the line coincides with the line previously made on the wall, as described in the preceding section.
- Mark and drill fixing holes (**Fig. 4B**).
- Secure the 4 screws **C** and the screw anchors (**Fig. 4B**), without tightening them completely.
- Position the appliance on the wall and secure it in place using the 4 screws **C** and the central screw **D** (**Fig. 5**).
- When carrying out the fixing operations, use only screws and screw anchors suited to the type of wall (e.g. reinforced concrete, plasterboard etc.).
- If the screws and screw anchors are supplied with the appliance, make sure that they are suited to the type of wall to which the hood must be fixed.

• Installation of models without decorative ducts
- Extractor hood
- Unclip the canopy **M** and remove the grille **E** (**Fig. 6A**).
- Pass the power supply cable through the slot in the canopy **M**, as indicated in **Fig. 6B**.
- Taking the grommet **H**, position it between the power cable and the slot.
- Warning: the cooker hood may be installed with the air exhaust outlet at the rear, by removing bracket X with the motor and rotating it, as illustrated in Fig. 7.
The wall mounting bracket Y should also be removed and fixed as illustrated in Fig. 7, using the same screws.
- Connect the flexible hose **L** (not supplied) to the hood, so that it is aligned with the air exhaust outlet.
If the air exhaust is on top, use **Fig. 8A** as a guide; otherwise, if it is at the rear, use **Fig. 8B** as a guide.
- Secure the fairing **M**, taking care to ensure that it is correctly hooked on the securing pins.

- Filter hood
- Unclip the canopy **M** and remove the grille **E** (**Fig. 6A**).
- Pass the power supply cable through the slot in the canopy **M**, as indicated in **Fig. 6B**.
- Taking the grommet **H**, position it between the power cable and the slot.
- Fit the carbon filters inside the cooker hood (**Fig. 3**).
- Secure the fairing **M**, taking care to ensure that it is correctly hooked on the securing pins. (**Fig.9**).

• Installation of models with decorative ducts
- Extractor hood
- The fairing **M** should be removed before installing decorative ducts. (**Fig. 6A**)
- Make sure the electrical power supply is within the measurements of the decorative connector.
- If your appliance is to be installed in the ducting version or in the version with external motor, prepare the air exhaust opening.
- Adjust the width of the support bracket of the top connector (**Fig. 11**).
- Then fix it to the ceiling so that it is on the same axis as the hood using screws **A** (**Fig.11**) and observing the distance from the ceiling shown in (**Fig. 10**).
- Connect flange **F** to the air exhaust hole using flexible hose **L** (**Fig.12**).
- Slide the top connector inside the lower duct and place this on the body (**Fig. 12**).
- Pull out the top duct as far as the bracket and secure it using screws **B** (**Fig. 13**).

• Filter hood
Please note:
In order to transform the hood from **EXTRACTOR HOOD** into **FILTER HOOD** the carbon filters must be ordered at your distributor as accessory.

- The filters must be applied to the suction unit positioned inside the hood. They must be centred by turning them 90 degrees until the stop catch is tripped (**Fig.14**).

- If you find a bracket such as the one indicated in **Fig.15**included in the product packaging, this should be fixed to the hood using the supplied screws.
The re-usable filter should be positioned inside the bracket (which should already have been fitted to the cooker hood) and fixed in place using the two smaller brackets (**Fig. 15**).

• Optional features
- The appliance may be supplied with a "courtesy light" on request. If the model you have purchased is equipped with this feature, press the button as indicated in **Fig. 2B** to activate it.
WARNING: If your appliance has the control strip illustrated in **Fig. 18** and does not offer the electronic opening feature, press and hold button "**D**" (**Fig. 18**) for 4 seconds to activate the "courtesy light" function. To deactivate the light function, press and hold the same button for 4 seconds.
- The manual opening model depicted in **Fig. 2B** may be fitted with a perimeter suction kit (supplied on request).

USE AND MAINTENANCE

• We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked.
We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air.
The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active

carbon filter both require special attention.
• **The anti-grease filter** is used to trap any grease particles suspended in the air, therefore is subject to saturation (the time it takes for the filter to become saturated depends on the way in which the appliance is used).
-To prevent potential fire hazards, the anti-grease filters should be washed a minimum of every 2 months (it is possible to use the dishwasher for this task).
- After a few washes, the colour of the filters may change. This does not mean they have to be replaced.
If the replacement and washing instructions are not followed, the anti-grease filters may present a fire hazard.
• **The active carbon filters** are used to purify the air which is released back into the room.
The filters are not washable or re-usable and must be replaced at least once every four months.
The active carbon filter saturation level depends on the frequency with which the appliance is used, the type of cooking performed and the regularity with which the anti-grease filters are cleaned.
• Clean the cooker hood frequently, both inside and outside, using a cloth which has been dampened with denatured alcohol or neutral, **non**-abrasive liquid detergents.
• The light on the cooker hood is designed for use during cooking and not for general room illumination.
Extended use of the light reduces the average duration of the bulb.

• **Replacing halogen light bulbs** (**Fig. 16**).
In order to replace the dichroic lamps, carefully remove the lamp from the lamp holder with the help of a small flat screwdriver or a similar tool. **PLEASE NOTE! In doing this operation, please take care not to scratch the hood.**
Replace the bulbs with new ones of the same type.

• **Commands:** (**Fig.17**)
NOTE: With this control it is possible to manage the appliance also with a remote control to be requested as accessory.
Power Button (A) = the on / off button switches on and off the whole hood (motor and lights).
By pressing the button the motor starts at 1st speed.
Fan Speed button (B) = From the OFF position, press once for the 1st speed, twice for the 2nd speed and three times for the 3rd speed. In order to activate the intensive speed, press the button for 5 seconds regardless of the status of the hood. For each speed only the led indicating the set speed will turn on. The intensive speed is indicated by the flashing of the led indicating speed 3. The duration of the intensive speed is 10 minutes; after this time the hood goes back to the last set speed.
In order to remove the intensive speed press the power button and the hood will switch off, or press the Fan speed button and the speed goes back to the previously set one. Speed of the hood with cyclic trend.
Light button (C)= There are three light levels: High, medium, low.
From the off position press once for the high level, twice for the medium level, three times for the low level and four times to turn the lights off.
The level of the lights has a cyclic trend: High, medium, low, off.
Timer button (D) = With any type of speed (excluding the intensive speed), by pressing the button, the timer function is activated for 15 minutes. After this time has elapsed the hood will turn off (motor and any light on).
Lights indicator (E) = The lights indicator will switch on when the lights are on at any level.
Filters indicator (F) = After 30 minutes of operation, the led of the filters indicator will switch on, not flashing indicating that the anti-grease filters have to be washed. To reset the function (with the hood off), press the Fan speed button for 5 seconds. After this operation, the led of the filters indicator turns off and the setting of the 30 hours starts again from the beginning.
After 120 hours the led will flash continuously. This means that the carbon filters have to be replaced (if present). To reset the function (with hood off) press the Fan speed button for 5 seconds. After this operation, the led of the indicator turns off and the setting starts again from the beginning
Clean air indicator (8).
With the hood off, press the Power button (1) for 5 seconds to activate the clean air function. This will switch on the motor at speed 1 for 10 minutes every hour. The light indicator will switch on without flashing and the led of the 1st speed will switch on. In the remaining 50 minutes the light indicator will flash. The function can be deactivated by pressing any button except for the lights one.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

YLEISTÄ

Lue ohjekirja huolellisesti, sillä se sisältää tärkeätä tietoa laitteen turvallisesta asennuksesta, käytöstä ja huollosta. Säilytä ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Laite on suunniteltu toimimaan joko imevänä versiona (ilman poisto ulos - **kuva1B**), suodattavana versiona (ilman kierrätys sisällä - **kuva1A**) tai ulkoisella moottorilla toimivana versiona (**kuva 1C**).

TURVAOHJEITA

1. Erityistä huomiota tulee kiinnittää siihen, ettei liesituuletin ole käytössä samanaikaisesti kuin tulipesä tai liesi, jotka ovat riippuvaisia huoneilmasta ja jotka käyttävät jotain muuta energianlähdettä kuin sähköä. Liesituuletin poistaa huonetilasta ilmaa, jota tulipesä tai liesi tarvitsevat polttamiseen. Huonetilan negatiivinen ilmanpaine ei saa ylittää 4Pa (4x10-5 bar). Huonetilat on siis tuuletettava asianmukaisesti tuulettimen toiminnan varmistamiseksi. Ulkoista poistoa koskien tulee noudattaa asianomaisessa maassa voimassaolevia määräyksiä.

Ennen kuin yhdistät mallin säköverkkoon:
- huomioi sen tunnuskilvessä (löytyy laitteen sisäpuolelta) olevat tiedot tarkistaen että virran jännite ja voima vastaavat verkostoa, ja että pistorasia on sopiva. Jos olet epävarma ota yhteys pätevään sähkömieheen
- Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, se on vaihdettava laitteen valmistajan tai tämän teknisen huoltohenkilöstön toimesta uuteen liitosjohtoon tai sitä vastaavaan.
- Liitä laite sähkönsyöttöön pistokkeella, jossa on **sulake (3 A)**, tai **kaksivaiheisen** järjestelmän kahteen johtoon, jotka on suojattu **sulakkeella (3 A)**.

2. Varoitus!
Tietyissä tilanteissa sähkölaitteet voivat aikaansaada vaaratilanteen.
A) Älä tarkista suodattimien tilaa, kun liesituuletin on toiminnassa
B) Älä kosketa lamppuihin tai niiden lähialueille valaistuslaitteiston käytön aikana tai välittömästi sen käytön jälkeen
C) On kielletty liekittämästä ruokia liesituulettimen alla
D) Vältä avotulta, koska ne vahingoittavat suodattimia ja voivat aiheuttaa tulipaloja
E) Tarkkaile jatkuvasti öljyssä paistettavia ruokia, jotta kiehuva öljy ei syty tuleen
F) Irrota pistoke pistorasiasta ennen huollon suorittamista
Laitetta ei ole suunniteltu lasten tai vajaakykyisten käytettäväksi ilman valvontaa.
H) Valvo lapsia, jotta he eivät leiki laitteen kanssa
I) Kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti laitteiden kanssa, jotka polttavat kaasua tai muita polttoaineita, huolehdi tilojen riittävästä ilmanvaihdosta.
L) Jos puhdistustoimenpiteitä ei suoriteta ohjeiden mukaisesti, on olemassa tulipalovaara.

Tämä laite on merkitty EU:n Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) -direktiivin 20002/96/EC mukaisesti. Käyttäjä osallistuu mahdollisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten seurausten ehkäisemiseen hävittäessään laitteen asianmukaisella tavalla.
Laitteen pakkauksessa mukana oleviin asiakirjoihin merkitty merkki osoittaa ettei kyseinen laite kuulu talousjätteisiin, vaan se on varta vasten toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kierrätystä varten. Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoa koskevia säädöksiä. Lisätietoja tämän laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierrätyksestä ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteseen tai liikkeeseen josta laite on hankittu.

ASENNUSOHJEET

Asennus ja sähköliitäntä on suoritettava siihen pätevän erikoishenkilöstön toimesta.

• Sähköinen liitäntä
- Jos kilvessä on tunnus ⧈, tämä tarkoittaa sitä, että laitetta ei tarvitse maadoittaa. Noudata siten eristysluokkaa II koskevia ohjeita.
- Jos kilvessä EI ole tunnusta ⧈, noudata eristysluokkaa I koskevia ohjeita.

Eristysluokka II
Laite on rakennettu II-luokassa, eivätkä kaapelit sen vuoksi saa olla liitettyjä maajohtoon. Pistoke tulee olla helposti saavutettavissa laitteen asennuksen jälkeen. Mikäli laite on varustettu johdolla ilman pistoketta, sen liittämiseksi sähköverkkoon tulee laitteen ja verkon väliin asentaa moninapainen virrankatkaisija, jossa kontaktien minimiväli on 3 mm ja joka on mitoitettu kuormituksen mukaan ja joka on voimassa olevien määräysten mukainen.
Liitännät sähköverkkoon on tehtävä seuraavalla tavalla:
RUSKEA = **L** linja
SININEN = **N** neutraali

Eristysluokka I
Varoitus:
Tämä laite on on valmistettu **luokassa I**, ja se on siksi kytkettävä maadoitettuun pistokkeeseen.
Sähköverkkoon kytkeminen on suoritettava seuraavien ohjeiden mukaisesti:
RUSKEA = **L** linja
SININEN = **N** neutraali
KELTAINEN / VERDE = ⏚ maadoitus
Neutraali johto on kytkettävä **N**-symbolilla merkittyyn napaan ja **KELTAINEN/VIHREÄ** johto on liitettävä maadoitussymbolia lähellä olevaan napaan ⏚.

Varoitus:
Sähköliitännän yhteydessä on varmistettava että pistorasiassa maadoitettu pistoke.
Liesituulettimen asennuksen jälkeen on varmistettava että sähköliitäntäpistoke on helposti saatavilla.
Suorassa liitännässä sähköverkkoon, on laitteen ja verkon väliin laitettava moninapainen virrankatkaisija, jossa kontaktien minimiväli on 3 mm ja joka on mitoitettu kuormituksen mukaan ja joka on voimassaolevien määräysten mukainen.

• Jos käytetään sähkö-, kaasu- tai induktiokeittotasoa, vähimmäisetäisyyden tason ja liesituulettimen alhaisimman osan välillä tulee olla vähintään **65** cm. Mikäli joudutaan

käyttämään kaksi- tai useampiosaista liitosputkea, on ylemmän osan oltava alemman ulkopuolella. Poistoilmaa ei saa johtaa kuumailmahormiin tai hormiin, jota käytetään savun poistamiseen laitteista, jotka toimivat jollakin muulla energianlähteellä kuin sähköllä. Ennen kuin alat koota laitetta, irrota rasvasuodatin/-suodattimet (kuva **2**) näin laitetta on helpompi käsitellä.
- Jos asennetaan imevä hellakupu on ensin tehtävä ilmanpoistoaukko.

• Suositellaan käyttämään ilmanpoistoputkea, jonka halkaisija vastaa ilman ulostuloaukon mittoja. Pienentävien sovituskappaleiden käyttö voi alentaa tuotteen toimintatulosta ja lisätä meluisuutta.

• Paremman imutuloksen saamiseksi laite on varustettu edessä olevalla aukolla.
Tämä voidaan kytkeä mekaanisesti (vetäen luukku ulospäin **Kuva 2A**) tai elektronisesti (saatavilla ainoastaan **Kuvassa 18**) osoitettujen ohjaimien kanssa) omistettavasta versiosta riippuen. Elektroninen avaaminen tapahtuu painaen näppäintä "**D**" (**Kuva 18**) noin 4 sekuntia.

• Asennus seinälle
- Tee seinään merkki tuulettimen alaosan kohdalle kuva **4A** (huomioiden vähimmäisetäisyys keittotasosta).
- Aseta kiinnityssapluuna seinälle ollen tarkkana, että se on suorassa linjassa aiemmin seinään piirretyn viivan kanssa.
- Merkitse ja poraa kiinnitysreiät (**kuva 4B**).
- - Kiinnitä 4 ruuvia **C**, ruuvaamatta niitä kokonaan kiinni, sekä proput (**kuva 4B**).
- Aseta laite seinälle ja kiinnitä se pysyvästi kiristäen 4 ruuvia **C** ja keskimmäinen ruuvi **D** (**kuva 5**)
- Käytä asennukseen sellaisia laajenevia ruuveja ja tappeja, jotka sopivat seinän tyyppiin (esimerkiksi teräsbetoni, kipsilevy tms.).
- Mikäli ruuvit ja tapit on toimitettu tuotteen mukana, varmista että ne soveltuvat siihen seinätyyppiin, johon kupu on tarkoitus kiinnittää.

• Ilman koristehormia toimitettavien mallien asennus – Imevä versio
- Irrota kupuosa **M** ja poista ritilä **E** (**Kuva 6A**).
- Työnnä sähköjohto **Kuvassa 6B** osoitetun kupuosan **M** aukon läpi
- Ota ohjain **H** ja aseta se sähköjohdon ja aukon väliin.
- Varoitus: liesituuletin voidaan asentaa takana olevan ilmanpoistoaukon kanssa poistaen jalusta X moottorin kanssa ja kiertäen sitä kuten osoitettu Kuvassa 7.
Poista myös seinäkiinnitysjalusta Y ja aseta se kuten osoitettu Kuvassa 7 käyttäen samoja ruuveja.
- Liitä taipuisa putki **L** (ei toimitettu) liesituulettimeen valitun ilmanpoistoaukon sijainnin mukaisesti.
Ylhäällä olevaa ilmanpoistoaukkoa varten katso **Kuvaa 8A**, kun taas takana olevan ilmanpoistoaukon tapauksessa katso **Kuvaa 8B**.
- Kiinnitä kupuosa **M** varoen, että se asetetaan kunnollisesti kiinnitystappeihin.

- Suodattava versio:
- Irrota kupuosa **M** ja poista ritilä **E** (**Kuva 6A**).
- Työnnä sähköjohto **Kuvassa 6B** osoitetun kupuosan **M** aukon läpi
- Ota ohjain **H** ja aseta se sähköjohdon ja aukon väliin.
-Työnnä hiilisuodattimet liesituulettimen sisälle (**Kuva 3**)
- Kiinnitä kupuosa **M** varoen, että se asetetaan kunnollisesti kiinnitystappeihin (**kuva 9**).

• Koristehormin kanssa toimitettavien mallien asennus – imevä versio
- Ennen koristehormin asettamista tulee poistaa kupuosa **M**.
- Huolehdi sähkönsyötön toimittamisesta koristehormin ulkokuoreen saakka.
- Jos laitteesi asennetaan imevänä tai ulkoista moottoria käyttävänä versiona, huolehdi, että sillä on ilmanpoistoaukko.
- Säädä ylemmän koristehormin tukijalustan leveys (**Kuva 11**).
- Sen jälkeen kiinnitä se sisäkattoon ruuveilla **A** (**Kuva 11**) siten, että se on suorassa linjassa liesituulettimen kanssa ja noudattaen osoitettua etäisyyttä sisäkatosta (**Kuva 10**).
- Liitä, joustavalla letkulla **L**, laippa **F** ilman poistoaukkoon (**Kuva 12**).
- Työnnä ylempi koristehormi alempaan ja tue se korin päälle (**Kuva 12**).
- Työnnä ylempää hormia tukijalustaan saakka ja kiinnitä se ruuveilla **B** (**Kuva 13**).

• Suodattava versio
Varoitus!
Jos halutaan muuttaa liesituuletin **IMEVÄSTÄ** versiosta **SUODATTAVAKSI** versioksi, tulee tilata lisävarusteena hiilisuodattimet jälleenmyyjältä.
- Suodattimet asennetaan tuulettimen sisäpuolella olevaan imuryhmään kiertäen niitä 90 astetta kunnes pidike naksahtaa. (**Kuva 14**)
– Jos löydät pakkauksesta jalustan kuten osoitettu **Kuvassa 15**, tulee se kiinnittää liesituulettimeen toimitettujen ruuvien avulla.
Regeneroituva suodatin tulee asettaa jalustan sisälle, joka on asennettu aiemmin liesituulettimeen, ja kiinnittää kahdella tuella. (**Kuva 15**)

• Lisävarusteet
- Laite voidaan pyytää erityisten valojen kanssa. Jos omistamassasi versiossa on tämä toiminta, sen päälle kytkemiseksi paina **Kuvassa 2B** osoitettua näppäintä.
VAROITUS: Jos omistamassasi versiossa on **Kuvassa 18** osoitettu ohjaintoiminto eikä elektronista avaustoimintoa, erityisvalot voidaan kytkeä päälle painaen näppäintä "**D**" (**Kuva 18**) noin 4 sekuntia. Valojen kytkemiseksi pois päältä paina samaa näppäintä noin 4 sekuntia.
- **Kuvassa 2B** kuvatulla mekaanisella avausjärjestelmällä varustetuille malleille voidaan tilata erityinen kehäimusarja.

KÄYTTÖ JA HUOLTO-OHJEET

• Suositellaan käynnistämään laite ennen minkä tahansa ruuan kypsennyksen aloittamista. On suositeltavaa antaa laitteen toimia vielä 15 minuuttia käytön jälkeen, jotta ruoanvalmistuksesta aiheutuneet käryt saadaan kokonaan pois huonetilasta.
Liesituulettimen hyvä toiminta riippuu oikeasta ja säännöllisestä huollosta; erityistä huomiota tulee kiinnittää rasvasuodattimeen ja aktiivihiilisuodattimeen.
• **Rasvasuodattimen** tehtävänä on pidättää ilmassa leijuvat rasvahiukkaset ja siksi se on altis tukkeutumaan ajanjaksossa, jonka pituus vaihtelee laitteen käytön mukaan.
- Tulipalovaaran estämiseksi korkeintaan joka 2 kuukauden välein tulee pestä rasvasuodattimet, jotka voidaan pestä myös astianpesukoneessa.
- Muutaman pesukerran jälkeen voi tapahtua värimuutoksia. Tämä tosiasia ei anna oikeutta vaatia niiden vaihtamista.

Mikäli ei noudateta vaihtamista tai pesemistä koskevia ohjeita, rasvasuodattimien tulipalovaara lisääntyy.

• **Aktiivihiilisuodattimia** käytetään puhdistamaan ilma, joka palautetaan huonetilaan. Suodattimia ei voi pestä tai käyttää uudelleen ja ne tulee vaihtaa vähintään joka neljäs kuukausi. Aktiivihiilen kyllästyminen riippuu laitteen käyttöajan pituudesta, ruuanvalmistustavoista ja säännöllisyydestä, jolla suoritetaan rasvasuodattimen puhdistus.

• Puhdista liesituuletin säännöllisesti sekä sisältä että ulkoa käyttäen riepua, joka on kostutettu denaturoidulla alkoholilla tai nestemäisillä neutraaleilla **ei**-hankaavilla pesuaineilla.

• Valaistuslaitteisto on suunniteltu käytettäväksi ruokien kypsennyksen aikana eikä pitkäaikaiseen ympäristön yleiseen valaisuun. Valaistuksen pitkäaikainen käyttö vähentää huomattavasti lamppujen keskimääräistä käyttöikää.

• **Halogeenilamppujen vaihtaminen (Kuva 16).**

Kaksiväristen lamppujen vaihtamiseksi irrota lamppu löystyttäen sitä varovasti lampunpidikkeestä käyttäen apuna pientä tylppäpäistä ruuvitalttaa tai vastaavaa välinettä.

VAROITUS! Kun suoritat tätä toimenpidettä, varo naarmuttamasta liesituuletinta.

Vaihda tilalle vastaavan tyyppiset lamput.

• **Ohjaimet:** (**Kuva 17**)

HUOMAA: Tämän ohjaimen avulla voidaan säätää laitetta myös kaukosäätimellä, jonka voit pyytää lisävarusteena.

Näppäin Power (A)= Käynnistys/sammutusnäppäin käynnistää ja sammuttaa koko liesituulettimen (moottorin ja valot).

Näppäintä käsiteltäessä moottori käynnistyy 1. nopeudella.

Näppäin Fan speed (B)= Asennosta OFF paina kerran 1. nopeutta varten, kaksi kertaa 2. nopeutta varten, kolme kertaa 3. nopeutta varten. Tehonopeuden asettamiseksi paina näppäintä 5 sekunnin ajan liesituulettimen sen hetkisestä asennosta riippumatta. Jokaisen nopeuden yhteydessä syttyy ainoastaan yksi merkkivalo, joka osoittaa asetetun nopeuden. Tehonopeus osoitetaan vilkkuvalla 3. nopeuden merkkivalolla. Tehonopeuden kestoaika on 10 minuuttia, jonka jälkeen liesituuletin palaa viimeksi asetettuun nopeuteen.

Tehonopeuden poistamiseksi paina näppäintä power ja liesituuletin sammuu tai paina näppäintä Fan speed ja nopeus palaa aiemmin asetettuun nopeuteen. Liesituulettimen nopeus jaksollisen toiminnan kanssa.

Näppäin light (C)= Valojen tasoja on kolme: korkea, normaali, alhainen.

Sammutetusta asennosta työnnä kerran korkeaa tasoa varten, kahdesti normaalitasoa varten, kolmesti alhaista tasoa varten ja neljä kertaa valojen sammuttamiseksi.

Valojen taso vaihtuu jaksollisesti: korkea, normaali, alhainen, sammutettu.

Näppäin timer (D)= Minkä tahansa nopeuden kanssa (lukuun ottamatta tehonopeutta) painettaessa näppäintä kytketään päälle timer 15 minuutiksi. Ajanlaskun lopuksi liesituuletin sammuu (moottori ja mahdollisesti päällä olleet valot).

Valojen merkkivalo (E)= Valojen merkkivalo syttyy, kun valot palavat millä tasolla tahansa.

Suodattimien merkkivalo (F)= 30 toimintatunnin jälkeen suodattimien merkkivalo syttyy vilkkumatta ja tulee pestä rasvasuodattimet. Toiminnon nollaus tapahtuu (liesituuletin sammutettuna) painaen näppäintä Fan speed noin 5 sekuntia. Tämän toimenpiteen jälkeen suodattimien osoittimen merkkivalo sammuu ja 30 tunnin asetus käynnistyy nollasta. 120 tunnin jälkeen merkkivalo vilkkuu jatkuvasti. Tämä tarkoittaa sitä, että tulee vaihtaa hiilisuodattimet (jos asennettu). Toiminnon nollaus tapahtuu (liesituuletin sammutettuna) painaen 5 sekuntia näppäintä Fan speed. Tämän toimenpiteen jälkeen osoittimen merkkivalo sammuu ja asetus käynnistyy uudelleen nollasta.

Puhtaan ilman merkkivalo (8)

Liesituuletin sammutettuna painettaessa 5 sekunnin ajan näppäintä Power (1) kytketään toiminto clean air. Tämä käynnistää moottorin 1. nopeudella 10 minuutiksi joka tunti. Merkkivalo syttyy sekä jää palamaan kiinteänä ja lisäksi 1. nopeuden merkkivalo syttyy. Muiden 50 minuutin kuluessa merkkivalo vilkkuu. Toiminto kytketään pois päältä painaen mitä tahansa näppäintä paitsi valojen näppäintä.

LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

GENERELT

Les denne bruksanvisningen nøye. Her gis viktig informasjon angående sikker installering, bruk og vedlikehold av apparatet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidige behov. Apparatet er laget for å kunne brukes i avtrekksversjon (suge ut luft utenifra - **Fig.1B**), filterversjon (resirkulere luft innvendig - **Fig.1A**) eller versjon med ekstern motor (**Fig.1C**).

SIKKERHETS INFORMASJON

1. Vær forsiktig dersom en vifte med utvendig avløp benyttes i samme rom som en brenner eller en ovn som ikke går på elektrisk strøm, da viften trekker ut luften brennern eller ovnen trenger til forbrenningen. Det negative trykket i rommet må ikke overstige 4 Pa (4x10 $^{-5}$ bar). For sikker bruk må man derfor sørge for tilstrekkelig ventilasjon av lokalet. Avtrekket skal utføres i henhold til gjeldende forskrifter.

Før modellen kobles til det elektriske systemet:
Kontroller typeskiltet (befinner seg inni apparatet) for å kontrollere at spenning og styrke er i samsvar med strømnettet og at forbindelseskontakten er egnet. Er du i tvil ta kontakt med en kvalifisert elektriker.
- Dersom strømledningen er ødelagt, må denne byttes ut med en kabel eller en spesialenhet som kan skaffes hos produsenten eller serviceavdelingen til produsenten.
- Koble anordningen til strømtilførselen ved hjelp av et støpsel med **sikring 3A** eller til de to ledningene til **bifasen** beskyttet av en **sikring 3A**.

2. Advarsel!
I noen situasjoner kan elektriske apparater utgjøre en fare.
A) Ikke kontrollere filtrenes tilstand mens avtrekket er i bruk
B) Ikke berøre lyspærene eller de nærliggende områdene under eller rett etter lengre bruk av belysningsanlegget
C) Det er forbudt å steke mat med flammer under avtrekket
D) Unngå åpen ild, siden den skader filtrene og kan medføre brann
E) Hold frityrsteking av mat konstant under kontroll, for å unngå at oljen tar fyr
F) Trekk ut støpselet fra stikkontakten før du foretar vedlikeholdsarbeid
G) Apparatet er ikke ment til brukes av barn eller ikke selvstendige personer uten overvåking
H) Overvåk barna for å være sikre på at de ikke leker med ovnen
I) Når avtrekket benyttes samtidig med apparater som brenner gass eller andre brennstoffer, må rommet være passende utluftet
L) Hvis rengjøringsinngrepene ikke utføres i samsvar med anvisningene, er det fare for at det kan oppstå en brann

Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske dirketivet EC/96/2002, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet blir avsatt på korrekt måte vil brukeren bidra til å hindre potensielt negative effekter for miljø og helse.

Symbolet på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser til at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til spesialinnsamling for elektriske og elektroniske produkter for resirkulering. Man må kvitte seg med apparatet slik lokale regler for avsetting og resirkulering tilsier. For nærmere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet må man kontakte det lokale avfallsselskap, offentlig kontor med ansvar for søppelinnsamling eller butikken der produktet ble kjøpt.

INSTALLASJONSVEILEDNING

Montering og elektriske koblinger må utføres av kvalifisert personale.

• Elektrisk tilkobling
Merk: Verifiser datamerket som finnes på innsiden av apparatet:
- Hvis symbolet ⧈, vises på platen, betyr det at ingen jordforbindelse må gjøres på apparatet, følg derfor instruksjonene for isolasjonsklasse II.
- Hvis symbolet ⧈, IKKE vises på platen, følg instruksjonene for isolasjonsklasse I.

Isolasjonsklasse II
Apparatet er fremstilt i klasse II, ingen leder skal derfor kobles til jord.
Støpselet må være lett tilgjengelig etter installasjon av apparatet.
Hvis apparatet er utstyrt med en strømledning uten støpsel, må en omnipolar bryter i passende størrelse med 3 mm minimum åpning mellom kontaktene festes mellom apparatet og strømforsyningen i overensstemmelse med lasten og strømforskriftene.
Tilkobling til strømnettet utføres på følgende måte:
BRUN = **L** strømførende
BLÅ = **N** nulleder

Isolasjonsklasse I
Merk deg følgende:
Dette apparatet tilhører **klasse I**, av elektriske apparater og må derfor koples til jordet kontakt.
Tilkoplingen til strømforsyningen må utføres på følgende måte:

BRUN = **L** linje
BLÅ = **N** nøytral
GUL/ GRØNN = ⏚ jording
Den nøytrale tråden må koples til pluggen med symbolet **N** mens den **GRØNN/ GULE**, tråden måkoples til pluggen nær jordingssymbolet ⏚.

Merk deg følgende:
Ved elektrisk tilkopling må man forsikre seg om at kontakten er jordet.
Etter montering av oppsugingsviften må man kontrollere at el-kontakten lett kan nås i den endelige posisjonen.
Ved direkte påkopling til strømnettet er det nødvendig å sette inn en flerpols-bryter mellom apparatet og strømnettet med en minimumsavstand på 3 mm mellom kontaktene, og som er egnet til strømbehovet og i overensstemmelse med gjeldende regler.

Hvis komfyren er elektrisk, gass eller induksjon, må minsteavstanden mellom denne og den nedre delen av viften være minst **65 cm**. Dersom det benyttes en avtrekkskanal bestående av to eller flere deler, skal den øvre delen tres utenpå den nedre. Koble ikke ventilatoravtrekket til et rør der det passerer varmluft eller røyk fra apparater som ikke går på strøm. Ta ut det/de fetthemmende filteret/ filtrene (**Fig.2**) før du begynner med monteringen. Dette gjør det lettere å manøvrere apparatet.
- I anledning montering av apparatet i avtrekksversjon, forbered på forhånd hullet for luftevakuering.

• Det anbefales å bruke et lufttømmerør med samme diameter som veggventilens munning. Bruk av et reduksjonsrør kan forringe produktets ytelser og øke støyen.

• For en bedre oppsugingsevne er apparatet utstyrt med en åpning foran.
Denne kan utføres mekanisk (ved å trekke døren utover **Fig. 2A**) eller elektronisk (finnes bare tigjengelig med kommandoene angitt i **Fig. 18**) alt etter som versjonen som innehas. Den elektroniske åpningen skjer ved å trykke på tasten "**D**" (**Fig. 18**) i cirka 4 sekunder.

• Veggmontering
- Merk av nedre del av kjøkkenventilatoren på veggen **Fig.4A** (ta hensyn til minimumsavstand fra koketoppen).
- Plassere festeskinnen på veggen, se til at linjen tilsvarer den som er merket av på veggen, som beskrevet i forrige avsnitt.
- Merke av og bore festehullene (**Fig. 4B**).
- Fest de 4 skruene **C** uten å skru dem fullstendig til, sammen med ekspansjonshylsene (**Fig.4B**).
- Plassere apparatet til veggen og fest det definitivt ved å trekke de 4 skruene **C** samt den midtre skruen **D** (**Fig. 5**).
- Ta i bruk skruer og plugger som passer til veggen hvor apparatet skal monteres (f.eks. betong, gipsplater, etc).
- Om skruer og plugger følger med produktet, forsikre deg om at de passer til veggen hvor kappen skal monteres.

• Installasjon for modeller uten dekorative hetter
- Avtrekksversjon
- Hekte løs kuppelen **M** og fjerne gitteret **E** (**Fig. 6A**).
- La matekabelen passere i hullet på kuppelen **M** angitt i figur **Fig. 6B**.
- Ta kableklemmen **H** og plassere den mellom matekabelen og hullet.
- Advarsel: Det er mulig å installere avtrekket med luftutgang bak, ved å fjerne bøylen X med motoren og dreie den, som vist i Fig. 7
Fjern også veggfestebøylen Y og plassere den som angitt i Fig. 7 ved bruk v de samme skruene.
- Koble det bøyeligge røret **L** (følger ikke med) til kjøkkenviften, på grunnlag av valg av posisjon for tømmehullet for luft.
For øvre lufttømming se **Fig. 8A**, mens for bakre lufttømming se **Fig. 8B**.
- Fest kuppelen **M** og pass på at den hekter seg fullstendig til festestiftene.

- Filterversjon
- Hekte løs kuppelen **M** og fjerne gitteret **E** (**Fig. 6A**).
- La matekabelen passere i hullet på kuppelen **M** angitt i figur **Fig. 6B**.
- Ta kableklemmen **H** og plassere den mellom matekabelen og hullet.
- Sett inn filtrene med aktivt kull i avtrekket (**Fig. 3**).
- Fest kuppelen **M** og pass på at den hekter seg fullstendig til festestiftene.

• Installasjon for modeller med dekorative hetter
- Avtrekksversjon
- Før de dekorative hettene installeres, må kuppelen **M** fjernes.
- Sett opp el-tilførselen innenfor den dekorative hettekanalens plassopptak.
- Om apparatet ditt skal installeres i avtrekksversjon eller i versjon med ekstern motor, lag i stand hullet for utsuging av luft.
- Justere bredden til støttebøylen til den øvre dekorative hettekanalen (**Fig. 11**).
Deretter skal den festes til taket slik at den står i akse med kjøkkenventilen ved hjelp av skruene **A** (**Fig. 11**) idet avstanden fra taket som angitt i (**Fig. 10**) overholdes.
- Koble flensen **F**, ved hjelp av et bøyelig rør **L**, til tømmehullet for luft (**Fig. 12**).
- Legg inn den øvre dekorative dekkanalen inn i den nedre dekorative dekkanalen og støtt den mot rammen (**Fig. 12**).
- Trekk ut den øvre dekorative dekkanalen frem til bøylen og fest den ved hjelp av skruene **B** (**Fig. 13**).

• Filterversjon
Advarsel!
For å kunne omforme viften fra **EKSTRAKTORVIFTE** til **FILTERVIFTE** må karbonf iltrene bestilles hos leverandøren som tilbehør.

- Filtrene må festes til inhaleringsgruppen som befinner seg inni viften. De sentraliseres til denne og dreies 90 grader inntil utløsning av stansmekanismen (**Fig. 14**).

- 1- Hvis du i emballasjen finner en bøyle som angitt i **Fig. 15** må den festes til avtrekket ved hjelp av skruene som følger med.
Det gjenvinnbare filteret må settes inn i bøylen som er installert på forhånd på avtrekket, og festes med to små bøyler. (**Fig. 15**)

• Ekstra
- Det er mulig å be om å få apparatet levert med funksjonen "belysning". Hvis versjonen du innehar er utstyrt ,med denne funksjonen, trykk på tasten angitt i **Fig. 2B** for å sette den i gang.
ADVARSEL: Hvis din modell har en styring som angitt i **Fig.18** og ingen elektronisk åpning, er det mulig å sette i gang funksjonen "belysning" ved å trykke på tasten "**D**" (**Fig. 18**) i 4 sekunder. For å slå av lysene, trykke på den samme tasten igjen i 4 sekunder.
- For modellen med mekanisk åpning avbildet i **Fig. 2B** er det mulig å be om settet for omkretsende oppsuging.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

• Vi anbefaler at kjøkkenviften slås på før du tilbereder mat. Vi anbefaler også at apparatet får stå på i 15 minutter etter at maten er ferdig, slik at all forurenset luft elimineres.
Den effektive ytelsen til kjøkkenviften avhenger av stadig vedlikehold; antifettfilteret og det aktive karbonfilteret krever begge ekstra vedlikehold.
• **Antifettfilteret** brukes til å samle opp alle fettpartikler som finnes i lufta, og dermed er det utsatt for metning (tiden det tar for at filteret blir fullt avhenger av måten apparatet brukes på).
- For å forhindre potensiell brannfare skal antifettfiltrene vaskes

minst hver 2. måned (det er mulig å bruke oppvaskmaskinen til dette).
- Etter noen få vask, kan det hende at fargen på filtrene endres. Dette betyr ikke at de må skiftes ut.
Hvis utskiftnings- og vaskeinstruksjonene ikke følges, kan antifettfiltrene utgjøre en brannfare.
• **De aktive karbonfiltrene** brukes til å rense luften, som deretter slippes ut tilbake til rommet igjen. Filtrene kan ikke vaskes og er ikke gjenbrukbare, slik at de må erstattes minst hver fjerde måned. Metningsnivået til det aktive kullfilteret avhenger av brukshyppigheten til apparatet, typen matlaging som utføres og hvor regelmessig antifettfiltrene rengjøres.
• Rengjør kjøkkenviften ofte, både på innsiden og utsiden, ved bruk av en klut som er fuktet i denaturalisert alkohol eller nøytralt flytende vaskemiddel **uten skureeffekt**.
• Belysningsanlegget er prosjektert for bruk under matlaging og ikke for lengre opplysing av rommet. Forlenget bruk av belysningen minsker varigheten av lyspærene betraktelig.

• Utskifting av halogene lyspærer (Fig.16).
For å kunne erstatte de dikroiske lampene, ta forsiktig ut lampen fra lampeholderen ved hjelp av en liten flat skrutrekker eller et lignende verktøy.
VENNLIGST MERK! Når du utfører denne operasjonen, se til at du ikke riper opp viften.
Skift ut pærene med nye av samme type.

• Kontroller: (**Fig.17**)
MERK: Med denne kontrollen er det mulig å styre apparatet også med en fjernkontroll som må forespørres som tilbehør.
Strømknapp (A) = på/av-knapp slår hele viften på eller av (motor og lys).
Ved å trykke på knappen starter motoren ved 1. hastighet.
Viftehastighetsknapp (B) = Fra AV-stillingen, trykk én gang for 1. hastighet, to ganger for 2. hastighet og tre ganger for 3. hastighet. For å aktivere den intensive hastigheten, trykk på knappen i 5 sekunder uansett tilstand på viften. For hver hastighet vil kun den lysdioden som indikerer innstilt hastighet lyse. Den intensive hastigheten indikeres ved at lysdioden som indikerer hastighet 3 blinker. Varigheten på den intensive hastigheten er 10 minutter; etter denne tiden er utløpt, vil viften gå tilbake til siste innstilte hastighet.
For å kunne fjerne den intensive hastigheten, trykk på strømknappen, og viften vil slås av, eller trykk på viftehastighetsknappen, og hastigheten går tilbake til den forrige innstilte hastigheten. Hastigheten på viften med syklustrend.
Lysknapp (C) = Det er tre lysnivåer: Høyt, medium, lavt.
Fra av-stillingen trykker du én gang for høyt nivå, to ganger for medium nivå og tre ganger for lavt nivå og fire ganger for å slå av lysene.
Lysnivåene har en syklustrend: Høyt, medium, lavt, av.
Timer-knapp (D) = Med enhver hastighetstype (eksklusiv den intensive hastigheten) aktiveres Timer-funksjonen i 15 minutter ved å trykke på knappen. Etter denne tiden er utløpt, vil apparatet slås av (motor og alle lys som er på).
Lysindikator (E) = Lysindikatoren vil slås på når lysene er på ved hvilket som helst nivå.
Filterindikator (F) = Etter 30 minutters drift, vil lysdioden for filterindikatoren slås på, ingen blinking indikerer at fettfiltrene må vaskes. For å tilbakestille funksjonen (med viften av), trykk på viftehastighetsknappen i 5 sekunder. Etter denne operasjonen slås lysdioden for filterindikatoren av, og innstillingen for de 30 timene starter på nytt fra begynnelsen av.
Etter 120 timer vil lysdioden blinke kontinuerlig. Dette betyr at karbonfiltrene må skiftes ut (hvis de finnes). For å tilbakestille funksjonen (med viften av), trykk på viftehastighetsknappen i 5 sekunder. Etter denne operasjonen slås lysdioden for indikatoren av, og innstillingen starter på nytt fra begynnelsen av.
Renluftsindikator (8):
Med viften av, trykk på strømknappen (1) i 5 sekunder for å aktivere renluftsfunksjonen. Dette vil slå på motoren på hastighet 1 i 10 minutter hver time. Lysindikatoren vil slås på uten å blinke, og lysdioden til 1. hastighet vil slås på. I de resterende 50 minuttene vil lysindikatoren blinke. Funksjonen kan deaktiveres ved å trykke på hvilken som helst knapp, unntatt lysknappen.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNTE RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT

SVERIGE

S

OBSERVERA

Läs innehållet i detta instruktionshäfte noga då det tillhandahåller viktig information vad beträffar säkerheten vid installation, användning och underhåll. Spar häftet för eventuella framtida konsultationer. Apparaten har utformats antingen som utsugningskåpa (extern luftevakuering) eller filterkåpa (intern luftrecirkulation). Apparaten är konstruerad för att användas som antingen insugande version (utsugning av luft utomhus - **Fig.1B**), filtrerande version (återcirkulering av luft inomhus - **Fig.1A**) eller version med yttre motor (**Fig.1C**).

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Var uppmärksam om utsugningskåpan fungerar samtidigt som en brännare eller eldhärd som är beroende av omgivningsluften i rummet och som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi, eftersom utsugningskåpan suger upp luft från rummet som brännaren eller eldhärden är i behov av för sin förbränningsprocess. Undertrycket i lokalen får inte överskrida 4 Pa (4x10 $^{-5}$ bar). För att garantera säkerheten rekommenderas därför en god ventilation av lokalen. Vad beträffar det utvändiga utsläppet skall de i det aktuella landet gällande normerna och föreskrifterna respekteras.

Innan apparaten kopplas till elnätet:
- kontrollera typskylten (på insidan av apparaten) och försäkra dig om att spänning och effekt motsvarar elnätets och att stickkontakten passar. Rådfråga kunnig eltekniker, om du är tveksam.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en ny kabel eller en specialsats som tillhandahålls av tillverkaren eller dess tekniska servicetjänst.
- Anslut strömförsörjningsaggregatet via en stickkontakt med en **säkring på 3A** eller till **tvåfasanslutningens** två trådar som ska skyddas av en **säkring på 3A**.

2. Observera!
I vissa situationer kan elektrisk utrustning utgöra en fara.
A) Kåpan ska inte vara i drift när filtrens skick kontrolleras.
B) Vidrör inte glödlampor eller områden runt dessa direkt efter längre tids användning av belysningen.
C) Det är förbjudet att tillaga flamberade rätter under kåpan.
D) Undvik fria lågor. Dessa kan skada filtren och förorsaka brand.
E) Vid fritering ska tillagningen hållas under konstant uppsikt för att förhindra att oljan tar eld.
F) Koppla från kontakten från stickkontakten innan underhållsmoment utförs.
G) Utrustningen är inte avsedd att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.
H) Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.
I) När kåpan används samtidigt med utrustning som bränner gas eller andra bränslen, ska lokalen ha en god ventilation.
L) Om rengöringsmomenten inte utförs med respekt för anvisningarna finns det risk för att brand uppstår.
Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras på rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följdrisker för miljö och hälsa.

Symbolen på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas om hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kassera enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamllingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

Montering och elektrisk anslutning ska utföras av behörig personal.

• Elanslutning
Obs! Kontrollera märkskylten som sitter inuti utrustningen:
- Om symbolen ⧈ anges på märkskylten innebär detta att utrustningen inte ska jordanslutas. Följ därför anvisningarna i isolationsklass II.
- Om symbolen ⧈ INTE anges på märkskylten ska anvisningarna i isolationsklass I följas.

Isoleringsklass II
Apparaten är av typklass II, och inga kablar skall därför jordanslutas.
Stickkontakten ska vara lättåtkomlig efter att utrustningen har installerats.
Om utrustningens nätkabel saknar stickkontakt, är det nödvändigt att installera en flerpolig brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontakterna på 3 mm, vara dimensionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.
Nätanslutningen skall utföras pĺ följande sätt:
BRUN = **L** fas
BLĹ = **N** nolla

Isoleringsklass I
Observera!
Denna utrustning är konstruerad i enlighet med **klass I**, och ska därför anslutas till en jordad kontakt.
Anslutningen till elnätet ska göras på följande sätt:
BRUN = **L**-linje
BLÅ = **N**-nolla
GULGRÖN = ⏚ jord
Nollkabeln ska anslutas till klämman med **N**-symbolen, medan den **GULGRÖNA** kabeln ska anslutas till klämman intill jordsymbolen ⏚.

Observera!
Vid elektrisk anslutning, se till att strömuttaget har jordanslutning.
När utsugningskåpan har monterats, se till att kontakten för nätanslutningen sitter i ett lättåtkomligt läge.
Vid direkt anslutning till elnätet är det nödvändigt att installera en flerpolig brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontakterna på 3 mm, vara dimensionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.

• Om spishällen som används är av typ elektrisk, gas eller induktion, ska minimiavståndet mellan spishällen och spisfläktens nedersta del vara minst **65** cm. I det fall ett anslutningsrör används som bestÍr av tvÍ eller flera delar, mÍste den övre av delarna träs utanpÍ den undre delen. Anslut inte kÍpans utloppsrör till luftkanaler i vilka varmluft cirkulerar, eller kanaler som används för att evakuera rök frÍn apparater som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi. För att förenkla handhavandet av apparaten ska antifettfiltret/-en tas ur innan monteringsmomenten pÍbörjas (**Fig.2**).
- Om apparaten ska monteras med utsugningversion ska hÍl för luftuttömning anordnas.

• Det rekommenderas att använda ett ventilationsrör med samma diameter som öppningen för luftutgången. Om ett reducerstycke används försämras utrustningens kapacitet och bullernivån ökas.

• För en bättre utsugningskapacitet är utrustningen försedd med en främre öppning.
Denna kan manövreras antingen mekaniskt (dra luckan utåt **Fig. 2A**) eller elektroniskt (endast med kommandona som visas i **Fig. 18**), beroende på vilken modell som du har. Den elektroniska öppningen sker genom att trycka ned knappen "**D**" (**Fig. 18**) i cirka 4 sek.

• Fastsättning på väggen
- Märk kåpans nedre sida på väggen (tänk på minsta avstånd från kokplattan) (**Fig. 4A**).
- Placera fastsättningsmallen på väggen. Se till att linjen överensstämmer med linjen som du har markerat i föregående punkt.
- Markera och borra fästhålen (**Fig.4B**).
- Fäst expansionspluggarna och de 4 skruvarna **C** utan att skruva fast dem fullständigt (**Fig.4B**).
- Placera utrustningen på väggen och fäst den definitivt genom att dra åt de 4 skruvarna **C** och skruv **D** i mitten (**Fig.5**).
- För de olika monteringarna ska skruvar och expansionspluggar som är lämpliga för väggen användas (t.ex. armerad betong, gips o.s.v.).
- Om skruvar och expansionspluggar medlevereras med produkten ska du försäkra dig om att de är lämpliga för den typ av vägg där spiskÍpan ska fästas.

• Installation för modeller utan skorstenskåpor
- Insugande version
- Haka loss kupolen **M** och ta bort gallret **E** (**Fig. 6A**).
- Låt passera nätkabeln genom springan på kupolen **M** som markeras i **Fig. 6B**.
- Ta kabelgenomföringen **H** och placera den mellan nätkabeln och springan.
- Observera! Det går att installera kåpan med bakre luftutlopp genom att ta bort bygeln X med motorn och vrida den, se Fig. 7
Ta även bort väggfästbygeln Y och placera den enligt beskrivningen i Fig. 7. Använd samma skruvar.
- Anslut det flexibla röret **L** (ingår inte) till kåpan, beroende på valet av öppningen för luftutloppet.
Angående det övre luftutloppet hänvisas till **Fig. 8A** och nedre luftutloppet till **Fig. 8B**.
- Fäst huven **M**. Var uppmärksam på att den hakar fast korrekt i fästsprintarna.

- Filtrerande version
- Haka loss kupolen **M** och ta bort gallret **E** (**Fig. 6A**).
- Låt passera nätkabeln genom springan på kupolen **M** som markeras i **Fig. 6B**.
- Ta kabelgenomföringen **H** och placera den mellan nätkabeln och springan.
- Sätt in kolfiltren i kåpan (**Fig. 3**).
- Fäst huven **M**. Var uppmärksam på att den hakar fast korrekt i fästsprintarna. (**Fig.9**)

• installation för modeller med skorstenskåpor
- Insugande version
- Dessa kan beställas från återförsäljaren. Innan skorstenskåporna installeras ska huven **M** tas bort. (**Fig.6A**)
- Förbered elmatningen inom skorstensskåpans yttre mått.
- Om din apparat ska installeras som insugande version eller version med yttre motor ska hål för utsugning av luften förberedas.
- Reglera bredden för den övre skorstensskåpans stödbygel (**Fig. 11**).
- Fäst sedan stödbygeln i taket så att den är i linje med din spiskåpa med skruvarna **A** (**Fig. 11**). Ta hänsyn till avståndet till taket, enligt anvisningarna i (**Fig. 10**).
- Anslut flänsen **F** till hålet för utluft (**Fig. 12**) med det flexibla röret **L**.
- Stick in den övre skorstenskåpan inuti den nedre skorstenskåpan och stöd den ovanpå den bärande ramen (**Fig.12**)
- Dra ut den övre skorstenskåpan upp till bygeln och fäst den med skruvarna **B** (**Fig.13**).

• Filtrerande version
Observera!
Beställ filtren med aktivt kol som tillbehör hos din återförsäljare för att omvandla kåpan från **INSUGANDE** version till **FILTRERANDE**.
- Filtren måste sättas på plats i fläktenheten inuti kåpan och skall vridas i 90 grader till stoppläge. (**Fig. 14**).
- Om bygeln som indikeras i **Fig.15** ingår i emballaget, ska denna fästas på kåpan med de medlevererade skruvarna.
Det rengöringsbara filtret ska sättas in i bygeln som har installerats tidigare på kåpan och fästas med de två mindre byglarna. (**Fig. 15**)

• Tillval
- Det går att beställa en utrustning med funktionen "serviceljus". Om din modell har denna funktion kan du trycka på knappen som markeras i **Fig. 2B** för att aktivera denna funktion.
OBSERVERA! Om din modell har kommandot som visas i **Fig.18** och inte den elektroniska öppningen går det att aktivera funktionen "serviceljus" genom att trycka ned knappen "**D**" (**Fig. 18**) i 4 sekunder. För att stänga av lamporna, tryck ned samma knapp 4 sekunder.
- För modell med mekanisk öppning som visas i **Fig. 2B** kan satsen för perimeterutsugning beställas.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

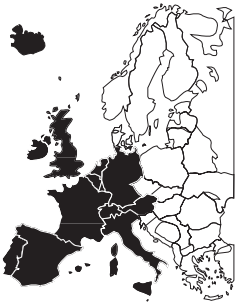
• Det rekommenderas att starta utrustningen innan någon typ av livsmedel tillagas. Vi rekommenderar att du låter apparaten gå i 15 minuter efter att matlagningen avslutats, så att matoset helt sugs ut.
Kåpan ska underhållas regelbundet och på ett korrekt sätt för att fungera på bästa sätt. Detta gäller i synnerhet avfettningsfiltret och filtret med aktivt kol.
• **Avfettningsfiltret** har till uppgift att stoppa fettpartiklarna som finns i luften. Detta filter sätts igen efter en viss tid, beroende på hur mycket utrustningen används.

- För att förhindra eventuell brand ska avfettningsfiltren rengöras max. varannan månad. Avfettningsfiltren kan rengöras i diskmaskinen.
- En viss färgförändring kan synas efter några rengöringar. Detta är inget skäl till reklamation för eventuellt byte.
Vid försummelse av anvisningarna för byte och rengöring av avfettningsfiltren finns det risk för att dessa antänds.
• **Filtren med aktivt kol** används för att rengöra luften som återförs i rummet.
Dessa filter kan inte rengöras eller regenereras och måste bytas ut max. vart fjärde månad. Mättnaden av det aktiva kolet beror på hur länge utrustningen används, typen av kök och hur ofta som avfettningsfiltret rengörs.
• Rengöra kåpan regelbundet både på insidan och utsidan med en trasa fuktad med denaturerad sprit eller milt flytande rengöringsmedel som **inte** slipar.
• Belysningen är avsedd att endast vara tänd under tillagningen och inte för att lysa upp rummet i allmänhet under en längre tid. Om belysningen är tänd under en längre tid förkortas lampornas livslängd betydligt.

• Byta halogenlampor (Fig. 16).
För att byta ut de dikroiska lamporna, koppla från lamporna genom att lossa dem från lamphållaren med en liten platt skruvmejsel eller ett liknande verktyg.
OBSERVERA! Var försiktig så att inte kåpan repas när detta moment utförs.
Byt ut mot lampor av samma typ.

Manöverfunktioner: (**Fig.17**)
OBS! Med detta kommando går det även att styra utrustningen med en fjärrkontroll, som kan beställas som tillbehör.
Power-knappen (A)= Till- och frånknappen sätter på och stänger av hela kåpan (motor och lampor).
Genom att trycka på denna knapp startar motorn med den 1:a hastigheten.
Fan speed-knapp (B)= Med avstängd fläkt, tryck på knappen en gång för den 1:a hastigheten, två gånger för den 2:a hastigheten och tre gånger för den 3:e hastigheten. Tryck ned knappen i 5 sek för att starta intensivhastigheten, i vilket läge kåpan än befinner sig. För varje hastighet tänds endast lysdioden för inställd hastighet. Intensivhastigheten indikeras av att lysdioden för den 3:e hastigheten blinkar. Intensivhastigheten varar i 10 min, sedan återgår kåpan till tidigare inställd hastighet.
För att stänga av intensivhastigheten, tryck på till- och frånknappen och kåpan stängs av. Alternativt kan du trycka på Fan speed-knappen och hastigheten återgår till tidigare inställd hastighet. Varje gång som knappen trycks ned ändras hastigheten cykliskt.
Light-knapp (C)= Det finns tre olika ljusstyrkenivåer: hög, medel och låg.
Från släckt läge, tryck en gång för den högsta nivån, två gånger för mellannivån, tre gånger för den lägsta nivån och fyra gånger för att släcka lamporna.
Lampnivåerna ändras i följande ordning: hög, medel, låg och släckt.
Timer-knapp (D)= När denna knapp trycks ned, oavsett vilken hastighet som är inställd (förutom intensivhastighet), aktiveras timerfunktionen i 15 min. När timertiden har gått ut stängs kåpan av (motorn stängs av och eventuella lampor släcks).
Kontrollampa för lampor (E)= Kontrollampan för lampor tänds när lamporna är tända, oavsett ljusstyrkenivå.
Kontrollampa för filter (F)= Efter 30 funktionstimmar tänds kontrollampan för filter (lysdiod) och lyser med fast sken för att signalera att det är nödvändigt att rengöra fettfiltren. Denna funktion återställs (med avstängd kåpa) genom att trycka ned Fan speed-knappen i 5 sek. När detta moment har utförts släcks lysdioden för filtersignalering och nedräkningen av de 30 funktionstimmarna börjar om på nytt.
Efter 120 timmar börjar lysdioden att blinka kontinuerligt. Detta innebär att kolfiltren (om sådana har monterats) ska bytas ut. Denna funktion återställs (med avstängd fläkt) genom att trycka ned Fan speed-knappen i 5 sek. När detta moment har utförts, släcks lysdioden för filtersignalering och nedräkningen startar om från noll.
Kontrollampa för ren luft (8)
Clean air-funktionen aktiveras (med avstängd kåpa) genom att trycka ned Power-knappen (1) i 5 sek. Denna funktion startar motorn i 10 minuter varje timme med 1:a hastigheten. Kontrollampan tänds och lyser med fast sken. Dessutom tänds lysdioden för den 1:a hastigheten. Under de återstående 50 min blinkar kontrollampan. Funktionen deaktiveras genom att trycka ned någon av knapparna, med undantag för lampknapparna.

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS



3LIK0740